

Az Európai Unió Hivatalos Lapja

C 55



Magyar nyelvű kiadás

Tájékoztatások és közlemények

55. évfolyam

2012. február 24.

<u>Közleményszám</u>	<u>Tartalom</u>	<u>Oldal</u>
IV Tájékoztatások		
AZ EURÓPAI UNIÓ INTÉZMÉNYEITŐL, SZERVEITŐL, HIVATALAITÓL ÉS ÜGYNÖKSÉGEITŐL SZÁRMAZÓ TÁJÉKOZTATÁSOK		
Tanács		
2012/C 55/01	A Tanács határozata (2012. február 10.) az Európai Szakképzés-fejlesztési Központ igazgatótanácsa tagjainak kinevezéséről és felváltásáról	1
Európai Bizottság		
2012/C 55/02	Euroátváltási árfolyamok	2
A TAGÁLLAMOKTÓL SZÁRMAZÓ TÁJÉKOZTATÁSOK		
2012/C 55/03	Határozat az Apra Leven NV tekintetében történő reorganizációs intézkedés megszüntetéséről (Közzététel a biztosítóintézetek reorganizációjáról és felszámolásáról szóló 2001/17/EK európai parlamenti és tanácsi irányelv 6. cikke alapján)	3

HU

 Ár:
3 EUR

(folytatás a túloldalon)

V Hirdetmények

A KÖZÖS KERESKEDELEMPOLITIKA VÉGREHAJTÁSÁRA VONATKOZÓ ELJÁRÁSOK

Európai Bizottság

2012/C 55/04	Értesítés az Indiából, Indonéziából, Malajziából, Tajvanról és Thaiföldről származó egyes polietilén-tereftalátok behozatalára alkalmazandó dömpingellenes intézkedések hatályvesztési felülvizsgálatának megindításáról	4
2012/C 55/05	Értesítés az Indiából származó egyes polietilén-tereftalátok behozatalára alkalmazandó kiegyenlítő intézkedések hatályvesztési felülvizsgálatának kezdeményezéséről	14

A VERSENYPOLITIKA VÉGREHAJTÁSÁRA VONATKOZÓ ELJÁRÁSOK

Európai Bizottság

2012/C 55/06	Összefonódás előzetes bejelentése (Ügyszám COMP/M.6494 – Total/OAO Novatek/OAO Yamal LNG) – Egyszerűsített eljárás alá vont ügy ⁽¹⁾	23
2012/C 55/07	Összefonódás előzetes bejelentése (Ügyszám COMP/M.6487 – Mitsui/Sanyo/Musco/Navyug Special Steel) – Egyszerűsített eljárás alá vont ügy ⁽¹⁾	24

EGYÉB JOGI AKTUSOK

Európai Bizottság

2012/C 55/08	Kérelem közzététele a mezőgazdasági termékek és élelmiszerek földrajzi jelzéseinek és eredetmegjelöléseinek oltalmáról szóló 510/2006/EK tanácsi rendelet 6. cikkének (2) bekezdése alapján	25
--------------	---	----



⁽¹⁾ EGT-vonatkozású szöveg

IV

(Tájékoztatások)

AZ EURÓPAI UNIÓ INTÉZMÉNYEITŐL, SZERVEITŐL, HIVATALAITÓL ÉS
ÜGYNÖKSÉGEITŐL SZÁRMAZÓ TÁJÉKOZTATÁSOK

TANÁCS

A TANÁCS HATÁROZATA

(2012. február 10.)

az Európai Szakképzés-fejlesztési Központ igazgatótanácsa tagjainak kinevezéséről és felváltásáról

(2012/C 55/01)

AZ EURÓPAI UNIÓ TANÁCSA,

tekintettel az Európai Szakképzés-fejlesztési Központ létrehozásáról szóló, 1975. február 10-i 337/75/EGK tanácsi rendeletre ⁽¹⁾ és különösen annak 4. cikkére,

tekintettel a munkavállalói szervezetek képviselőinek kategóriájában jelölt személyeknek a Bizottság által a Tanácsnak benyújtott jegyzékére,

mivel:

- (1) A Tanács 2009. szeptember 14-i határozatával ⁽²⁾ a 2009. szeptember 18. és 2012. szeptember 17. közötti időtartamra kinevezte az Európai Szakképzés-fejlesztési Központ igazgatótanácsának tagjait.
- (2) Aleksz KALENIUS lemondását követően a központ igazgatótanácsában a munkavállalói szervezetek képviselőinek kategóriájába tartozó egyik tag helye megüresedett,

A KÖVETKEZŐKÉPPEN HATÁROZOTT:

Egyetlen cikk

A Tanács a hivatali idő hátralévő részére, azaz 2012. szeptember 17-ig az Európai Szakképzés-fejlesztési Központ igazgatótanácsának tagjává a következő személyt nevezi ki:

A MUNKAVÁLLALÓI SZERVEZETEK KÉPVISELŐI:

FINNORSZÁG Erkki LAUKKANEN
Finn Szakszervezetek Központi Szervezete – SAK,
Finn Munkavállalók Szövetsége – STTK,
Finnországi Szakmai Vezetői Szervezetek Szövetsége – AKAVA

Kelt Brüsszelben, 2012. február 10-én.

*a Tanács részéről**az elnök*

C. ANTORINI

⁽¹⁾ HL L 39., 1975.2.13., 1. o.

⁽²⁾ HL C 226., 2009.9.19., 2. o.

EURÓPAI BIZOTTSÁG

Euroátváltási árfolyamok ⁽¹⁾

2012. február 23.

(2012/C 55/02)

1 euro =

Pénznem	Átváltási árfolyam	Pénznem	Átváltási árfolyam		
USD	USA dollár	1,3300	AUD	Ausztrál dollár	1,2430
JPY	Japán yen	106,72	CAD	Kanadai dollár	1,3259
DKK	Dán korona	7,4374	HKD	Hongkongi dollár	10,3151
GBP	Angol font	0,84610	NZD	Új-zélandi dollár	1,5933
SEK	Svéd korona	8,8175	SGD	Szingapúri dollár	1,6707
CHF	Svájci frank	1,2053	KRW	Dél-Koreai won	1 501,33
ISK	Izlandi korona		ZAR	Dél-Afrikai rand	10,2261
NOK	Norvég korona	7,4710	CNY	Kínai renminbi	8,3787
BGN	Bulgár leva	1,9558	HRK	Horvát kuna	7,5800
CZK	Cseh korona	25,075	IDR	Indonéz rúpia	12 051,58
HUF	Magyar forint	289,50	MYR	Maláj ringgit	4,0113
LTL	Litván litász/lita	3,4528	PHP	Fülöp-szigeteki peso	56,893
LVL	Lett lats	0,6985	RUB	Orosz rubel	39,3600
PLN	Lengyel zloty	4,1803	THB	Thaiföldi baht	40,339
RON	Román lej	4,3583	BRL	Brazil real	2,2648
TRY	Török líra	2,3460	MXN	Mexikói peso	16,9869
			INR	Indiai rúpia	65,3700

⁽¹⁾ Forrás: Az Európai Központi Bank (ECB) átváltási árfolyama.

A TAGÁLLAMOKTÓL SZÁRMAZÓ TÁJÉKOZTATÁSOK

Határozat az Apra Leven NV tekintetében történő reorganizációs intézkedés megszüntetéséről

(Közzététel a biztosítóintézetek reorganizációjáról és felszámolásáról szóló 2001/17/EK európai parlamenti és tanácsi irányelv 6. cikke alapján)

(2012/C 55/03)

Biztosító	Apra Leven NV, felszámolás alatt Cím: Jan Van Rijswijcklaan 66 2018 Antwerpen BELGIË Kirendeltség címe: Consell de Cent, 389 Planta PR, Puerta 2 08009 Barcelona ESPAÑA
A határozat dátuma, hatálybalépése és jellege	2012. január 24., a Belga Nemzeti Bank igazgatási bizottságának határozata a Banki, Pénzügyi és Biztosítási Bizottság igazgatási bizottságának 2011. március 4-i, a biztosítótársaságok ellenőrzéséről szóló, 1975. július 9-i törvény 26. cikke 1. §-a (2) bekezdésének 2. pontja értelmében valamennyi – kivéve a bizonyos előlegekre vonatkozó kifizetéseket – jelenlegi biztosítási szerződés felfüggesztéséről szóló határozata felfüggesztéséről. A határozat a vállalatra nézve az ajánlott levéllel vagy tértivevényes ajánlott levéllel történő értesítés időpontjától érvényes. Harmadik felek esetében a határozat a belga hivatalos közlönyben (Belgisch Staatsblad) való közzétételének időpontjától érvényes (a biztosítótársaságok ellenőrzéséről szóló 1975. július 9-i törvény 26. cikkének 2. §-a).
Illetékes testületek	Nationale Bank van België Boulevard de Berlaimont/Berlaimontlaan 14 1000 Bruxelles/Brussel BELGIQUE/BELGIË
Felügyeleti hatóság	Nationale Bank van België Boulevard de Berlaimont/Berlaimontlaan 14 1000 Bruxelles/Brussel BELGIQUE/BELGIË
Kijelölt tisztviselő	n/a
Irányadó jog	Belga jog: A biztosítótársaságok ellenőrzéséről szóló, 1975. július 9-i törvény, 26. cikk, 1. §, (2) bekezdés 2. pontja

V

(Hirdetmények)

A KÖZÖS KERESKEDELEMPOLITIKA VÉGREHAJTÁSÁRA VONATKOZÓ
ELJÁRÁSOK

EURÓPAI BIZOTTSÁG

Értesítés az Indiából, Indonéziából, Malajziából, Tajvanról és Thaiföldről származó egyes polietilén-tereftalátok behozatalára alkalmazandó dömpingellenes intézkedések hatályvesztési felülvizsgálatának megindításáról

(2012/C 55/04)

Az Indiából, Indonéziából, Malajziából, Tajvanról és Thaiföldről (a továbbiakban: érintett országok) származó egyes polietilén-tereftalátok behozatalára vonatkozó hatályos dömpingellenes intézkedések közelgő hatályvesztéséről szóló értesítés⁽¹⁾ közzétételét követően az Európai Bizottsághoz (a továbbiakban: Bizottság) felülvizsgálati kérelem érkezett az Európai Közösségben tagsággal nem rendelkező országokból érkező dömpingelt behozattal szembeni védelemről szóló, 2009. november 30-i 1225/2009/EK tanácsi rendelet⁽²⁾ (a továbbiakban: alaprendelet) 11. cikkének (2) bekezdése alapján.

1. Felülvizsgálati kérelem

A kérelmet 2011. november 25-én nyújtotta be a Plastics Europe polietilén-tereftalát-bizottsága (a továbbiakban: a kérelmező) olyan gyártók nevében, amelyeknek termelése egyes polietilén-tereftalátok uniós gyártásának jelentős részét, ebben az esetben több mint 50 %-át teszi ki.

2. A felülvizsgálat tárgyát képező termék

A felülvizsgálat tárgyát képező termék a jelenleg a 3907 60 20 KN-kód alá besorolt, Indiából, Indonéziából, Malajziából, Tajvanról és Thaiföldről származó, az ISO 1628-5 szabvány szerinti, 78 ml/g vagy magasabb viszkozitási együtthatójú polietilén-tereftalát (a továbbiakban: felülvizsgált termék).

3. A meglévő intézkedések

A jelenleg hatályos intézkedés a 192/2007/EK tanácsi rendelettel⁽³⁾ kivetett végleges dömpingellenes vám.

4. A hatályvesztési felülvizsgálat indokai

A kérelmező elegendő bizonyítékot szolgáltatott arra, hogy az intézkedések hatályvesztése valószínűleg a dömping és a gazdasági ágazatot érő kár folytatódását vagy megismétlődését eredményezné.

4.1. A dömping folytatódásának vagy megismétlődésének valószínűsége

A belföldi árakra vonatkozó megbízható adatok hiányában a dömping folytatódásának valószínűségére vonatkozó állítás India esetében a számtanilag képzett rendes érték (előállítási költségek, értékesítési, általános és adminisztratív költségek, valamint nyereség) és a felülvizsgált termék Unióba irányuló exportértékesítése során alkalmazott (gyártelepi szinten megállapított) exportár összehasonlításán alapul.

Ennek alapján a kiszámított dömpingkülönbözlet jelentős.

Az indonéziai belföldi árakra vonatkozó megbízható adatok hiányában a dömping megismétlődésének valószínűsége Indonéziában a számtanilag képzett rendes érték (előállítási költségek, értékesítési, általános és adminisztratív költségek, valamint nyereség) és a felülvizsgált termék Japánba, az Egyesült Államokba és a Fülöp-szigetekre irányuló exportértékesítése során alkalmazott (gyártelepi szinten megállapított) exportár összehasonlításán alapul, tekintettel arra, hogy Indonézia jelenleg nem importál jelentős mennyiséget az Unióba.

A malajziai belföldi árakra vonatkozó megbízható adatok hiányában a dömping megismétlődésének valószínűsége Malajziában a számtanilag képzett rendes érték (előállítási költségek, értékesítési, általános és adminisztratív költségek, valamint nyereség) és a felülvizsgált terméknek az Egyesült Arab Emírátsokba, Egyiptomba és a Kínai Népköztársaságba irányuló exportértékesítése során alkalmazott (gyártelepi szinten megállapított) exportár összehasonlításán alapul, tekintettel arra, hogy Malajzia jelenleg nem importál jelentős mennyiséget az Unióba.

Az tajvani belföldi árakra vonatkozó megbízható adatok hiányában a dömping megismétlődésének valószínűsége Tajvanban a számtanilag képzett rendes érték (előállítási költségek, értékesítési, általános és adminisztratív költségek, valamint nyereség) és a felülvizsgált termék Japánba, Peruba és Ecuadorba irányuló exportértékesítése során alkalmazott

⁽¹⁾ HL C 122., 2011.4.20., 10. o.

⁽²⁾ HL L 343., 2009.12.22., 51. o.

⁽³⁾ HL L 59., 2007.2.27., 1. o.

(gyártelepi szinten megállapított) exportár összehasonlításán alapul, tekintettel arra, hogy Tajvan jelenleg nem importál jelentős mennyiséget az Unióba.

A thaiföldi belföldi árakra vonatkozó megbízható adatok hiányában a dömping megismétlődésének valószínűsége Thaiföldön a számtanilag képzett rendes érték (előállítási költségek, értékesítési, általános és adminisztratív költségek, valamint nyereség) és a felülvizsgált termék Japánba, Vietnamba és Ausztráliába irányuló exportértékesítése során alkalmazott (gyártelepi szinten megállapított) exportár összehasonlításán alapul, tekintettel arra, hogy Thaiföld jelenleg nem importál jelentős mennyiséget az Unióba.

A rendes értékeknek az exportárral való fenti összehasonlítása alapján – amely Indiában, Indonéziában, Malajziában, Tajvanon és Thaiföldön dömpingre utal – a kérelmező valószínűnek tartja, hogy a dömping meg fog ismétlődni.

4.2. A kár megismétlődésének valószínűségére vonatkozó állítás

A kérelmező továbbá azt is állítja, hogy a kárt okozó dömping megismétlődése valószínű. A fentiekkel összefüggésben a kérelmező bizonyítékokkal támasztotta alá azon állítását, miszerint az intézkedések hatályvesztése esetén a felülvizsgált termék behozatalának jelenlegi mértéke az érintett országokban rendelkezésre álló felhasználatlan kapacitások megléte miatt előreláthatóan növekedni fog.

A kérelmező továbbá azt állítja, hogy a felülvizsgált termék behozatala várhatóan növekedni fog, mivel az olyan Unión kívüli hagyományos piacokon, mint például Törökország, Dél-Afrika, a Kínai Népköztársaság és az Amerikai Egyesült Államok, az érintett országokból származó hasonló importált termékekre intézkedések vannak hatályban. Mindez azt eredményezheti, hogy a jövőben az érintett termék eddig más harmadik országokba irányuló kivitele is az Unióba irányul majd.

Végezetül a kérelmező szerint a kár elsősorban az intézkedések bevezetésének köszönhetően szűnt meg, és az uniós gazdasági ágazatnak minden valószínűség szerint ismét károkat okozna, ha az intézkedések hatályvesztésével az érintett országokból megismétlődne a jelentős mértékű dömpingelt behozatal.

5. Az eljárás

Mint hogy a tanácsadó bizottsággal folytatott konzultációt követően megállapítást nyert, hogy elegendő bizonyíték áll rendelkezésre a hatályvesztési felülvizsgálat megindításához, a Bizottság az alaprendelet 11. cikkének (2) bekezdése alapján vizsgálatot indít.

A vizsgálat azt hivatott megállapítani, hogy az intézkedések hatályvesztése esetén valószínű-e a dömping folytatódása vagy megismétlődése, illetve a kár megismétlődése.

5.1. A dömping folytatódása vagy megismétlődése valószínűségének megállapítására irányuló eljárás

5.1.1. Az exportáló gyártókra irányuló vizsgálat

A Bizottság felkéri a felülvizsgált termékeknek az érintett országokból származó exportáló gyártóit⁽¹⁾, hogy vegyenek részt a vizsgálatban.

Tekintettel az eljárásban érintett exportáló gyártók esetlegesen nagy számára Indiában, Indonéziában, Malajziában, Tajvanon és Thaiföldön, a vizsgálatnak a jogilag előírt határidőn belül való lezárása érdekében a Bizottság a vizsgálandó exportáló gyártók számát minta kiválasztásával ésszerű mértékűre korlátozhatja („mintavétel”). A mintavételre az alaprendelet 17. cikkének megfelelően kerül sor.

A Bizottság – annak érdekében, hogy eldönthesse, szükséges-e a mintavétel, és ha igen, kiválaszthassa a mintát – felkéri valamennyi exportáló gyártót, illetve a nevükben eljáró képviselőket, hogy vegyék fel vele a kapcsolatot. A feleknek – eltérő rendelkezés hiányában – ezen értesítésnek az *Európai Unió Hivatalos Lapjában* való közzétételétől számított 15 napon belül kell jelentkezniük, és vállalatukról vagy vállalataikról ezen értesítés A. mellékletében feltüntetett információkat kell a Bizottság rendelkezésére bocsátaniuk.

Az exportáló gyártók mintájának kiválasztásához szükségesnek tartott információk beszerzése érdekében a Bizottság kapcsolatba lép India, Indonézia, Malajzia, Tajvan és Thaiföld hatóságaival is, és kapcsolatba léphet az exportáló gyártók bármely ismert szövetségével.

Amennyiben az érdekelt felek a minta kiválasztásával kapcsolatban a fentiekben kért információk kivételével bármilyen más releváns információt be kívánnak nyújtani, ezt – eltérő rendelkezés hiányában – az ennek az értesítésnek az *Európai Unió Hivatalos Lapjában* való közzétételének napjától számított 21 napon belül kell megtenniük.

Amennyiben mintavételre van szükség, az exportáló gyártók kiválasztása történhet a felülvizsgált termék Unióba irányuló kivételének azon legnagyobb reprezentatív mennyisége alapján, amely a rendelkezésre álló idő alatt ésszerűen megvizsgálható. A Bizottság – adott esetben az érintett országok hatóságain keresztül – valamennyi ismert exportáló gyártót, az érintett országok hatóságait és az exportáló gyártók szövetségeit tájékoztatja arról, hogy mely vállalatokat választotta ki a mintába való felvételre.

Az exportáló gyártókkal kapcsolatos vizsgálatához szükségesnek tartott információk beszerzése érdekében a Bizottság kérdőíveket küld a mintába felvételre kerülő exportáló gyártóknak, az exportáló gyártók valamennyi ismert szövetségének és az érintett országok hatóságainak.

⁽¹⁾ Exportáló gyártó az érintett országokban működő minden olyan vállalat, amely a vizsgált terméket előállítja és az Unió piacára exportálja, akár közvetlenül, akár egy harmadik félén keresztül, beleértve a vele kapcsolatban álló vállalatokat is, amelyek az érintett termék gyártásában, belföldi értékesítésben vagy exportjában részt vesznek.

Eltérő rendelkezés hiányában a mintába felvételre kerülő valamennyi exportáló gyártónak a mintába való felvételről szóló értesítéstől számított 37 napon belül kell benyújtania a kitöltött kérdőívet.

A kérdőív információkat tartalmaz többek között az exportáló gyártó vállalata/vállalatai struktúrájáról, a felülvizsgált termékkel kapcsolatos tevékenységeiről, az előállítás költségéről, valamint a felülvizsgált terméknek az érintett ország belföldi piacán való értékesítéséről és a felülvizsgált termék Unióba irányuló értékesítéséről.

A mintába való lehetséges felvételükbe beleegyező, de a mintába fel nem vett vállalatok együttműködőnek minősülnek (a továbbiakban: a mintába fel nem vett együttműködő exportáló gyártók).

5.1.2. A független importőrökre irányuló vizsgálat ⁽¹⁾ ⁽²⁾

A Bizottság felkéri a felülvizsgált terméket Indiából, Indonéziából, Malajziából, Tajvanról és Thaiföldről az Unióba importáló független importőröket, hogy vegyenek részt a vizsgálatban.

Tekintettel az eljárásban érintett független importőrök esetlegesen nagy számára, a vizsgálatnak a jogilag előírt határidőn belül való lezárása érdekében a Bizottság a vizsgálandó független importőrök számát minta kiválasztásával ésszerű mértékűre korlátozhatja („mintavétel”). A mintavételre az alaprendelet 17. cikkének megfelelően kerül sor.

A Bizottság – annak érdekében, hogy eldönthesse, szükséges-e a mintavétel, és ha igen, kiválaszthassa a mintát – felkéri valamennyi független importőrt, illetve a nevükben eljáró képviselőket, hogy vegyék fel vele a kapcsolatot. A feleknek – eltérő rendelkezés hiányában – ezen értesítésnek az *Európai Unió Hivatalos Lapjában* való közzétételétől számított 15 napon belül kell

⁽¹⁾ A mintába kizárólag exportáló gyártókkal kapcsolatban nem álló importőrök vehetők fel. Azoknak az importőröknek, akik exportáló gyártókkal állnak kapcsolatban, ki kell tölteniük a kérdőív 1. mellékletét ezen exportáló gyártók vonatkozásában. A Közösségi Vámkódex végrehajtásáról szóló 2454/93/EGK bizottsági rendelet 143. cikke értelmében személyek kizárólag abban az esetben tekinthetők egymással kapcsolatban állónak, ha: a) egymás üzleti vállalkozásainak tisztségviselői vagy igazgatói; b) jogilag elismert üzlettársak; c) alkalmazotti viszonyban állnak egymással; d) bármely személy közvetve vagy közvetlenül tulajdonában tartja, ellenőrzi vagy birtokolja mindkettőjük kibocsátott, szavazati jogot biztosító részvényeinek vagy egyéb részesedéseinek 5 %-át vagy annál többet; e) egyikük közvetve vagy közvetlenül ellenőrzi a másikat; f) azok mindegyikének tevékenysége felett közvetve vagy közvetlenül harmadik személy gyakorol ellenőrzést; g) közvetve vagy közvetlenül együtt ellenőriznek egy harmadik személyt; vagy h) ugyanannak a családnak a tagjai. A személyek kizárólag akkor minősülnek egy család tagjainak, ha az alábbi rokoni kapcsolatok valamelyikében állnak egymással: i. férj és feleség; ii. szülő és gyermek; iii. fivér és lánytestvér (akár vér szerinti, akár féltestvér); iv. nagyszülő és unoka; v. nagybácsi vagy nagynéni és unokaöcs vagy unokahúg; vi. após vagy anyós és vő vagy meny; vii. sógor és sógornő (HL L 253, 1993.10.11., 1. o.). Ebben az összefüggésben a „személy” természetes vagy jogi személyt jelent.

⁽²⁾ A független importőrök által szolgáltatott adatok a dömping meghatározásán kívüli vizsgálati szempontok elemzéséhez is felhasználhatók.

jelentkezniük, és vállalatukról vagy vállalataikról ezen értesítés B. mellékletében feltüntetett információkat kell a Bizottság rendelkezésére bocsátaniuk.

A független importőrök mintájának kiválasztásához szükségesnek tartott információk beszerzése érdekében a Bizottság emellett kapcsolatba léphet az importőrök bármely ismert szövetségével is.

Amennyiben az érdekelt felek a minta kiválasztásával kapcsolatban a fentiekben kért információk kivételével bármilyen más releváns információt be kívánnak nyújtani, ezt – eltérő rendelkezés hiányában – az ennek az értesítésnek az *Európai Unió Hivatalos Lapjában* való közzétételének napjától számított 21 napon belül kell megtenniük.

Amennyiben mintavételre van szükség, az importőröket a felülvizsgált termék uniós értékesítésének azon legnagyobb reprezentatív mennyisége alapján választják ki, amely a rendelkezésre álló idő alatt megvizsgálható. A Bizottság valamennyi ismert független importőrt és importőrszövetséget értesíti arról, hogy mely vállalatokat választotta ki a mintába való felvételre.

A vizsgálatához szükségesnek tartott információk beszerzése érdekében a Bizottság kérdőíveket küld a mintába felvett független importőröknek és az importőrök ismert szövetségeinek. E feleknek a kitöltött kérdőíveket – eltérő rendelkezés hiányában – a mintába való felvételről szóló értesítéstől számított 37 napon belül kell benyújtaniuk.

A kérdőív információkat tartalmaz többek között a felek vállalatának/vállalatainak struktúrájáról, a felülvizsgált termékkel kapcsolatos tevékenységeiről, valamint a felülvizsgált termék értékesítéséről.

5.2. A kár megismétlődése valószínűségének megállapítására irányuló eljárás és az uniós gyártókra irányuló vizsgálat

Annak megállapítása érdekében, hogy valószínűsíthető-e a kár megismétlődése az uniós gazdasági ágazatra nézve, a Bizottság felkéri a felülvizsgált termék uniós gyártóit, hogy vegyenek részt a Bizottság vizsgálatában.

Tekintettel az eljárásban érintett uniós gyártók nagy számára, a vizsgálatnak a jogilag előírt határidőn belül való lezárása érdekében a Bizottság úgy döntött, hogy a vizsgálandó uniós gyártók számát minta kiválasztásával ésszerű mértékűre korlátozhatja („mintavétel”). A mintavételre az alaprendelet 17. cikkének megfelelően kerül sor.

A Bizottság ideiglenesen kiválasztott egy uniós gyártókból álló mintát. Ennek részletei az érdekelt felek számára betekintésre összeállított aktában található. A Bizottság felkéri az érdekelt feleket, hogy tekintsenek bele az aktába (e célból lépjenek kapcsolatba a Bizottsággal az alábbi 5.6. szakaszban megadott elérhetőségen). Azoknak az uniós gyártóknak, illetve a

nevükben eljáró képviselőinek, akik úgy vélik, hogy indokolt a mintába való felvételük, ezen értesítés az *Európai Unió Hivatalos Lapjában* való közzétételétől számított 15 napon belül kapcsolatba kell lépniük a Bizottsággal.

Amennyiben az érdekelt felek a minta kiválasztásával kapcsolatban bármilyen más releváns információt be kívánnak nyújtani, ezt – eltérő rendelkezés hiányában – legkésőbb az ezen értesítésnek az *Európai Unió Hivatalos Lapjában* való közzétételét követő 21 napon belül kell megtenniük.

A Bizottság értesíti valamennyi ismert uniós gyártót és/vagy az uniós gyártók szövetségeit arról, hogy mely vállalatokat választotta ki a mintába való felvételre.

A vizsgálathoz szükségesnek tartott információk beszerzése érdekében a Bizottság kérdőíveket küld a mintába felvett uniós gyártóknak és az uniós gyártók minden ismert szövetségének. E feleknek a kitöltött kérdőíveket – eltérő rendelkezés hiányában – a mintába való felvételtől szóló értesítéstől számított 37 napon belül kell benyújtaniuk.

A kérdőív információkat tartalmaz többek között a felek vállalatának/vállalatainak struktúrájáról és pénzügyi helyzetéről, a felülvizsgált termékkel kapcsolatos tevékenységeiről, az előállítás költségeiről, valamint a felülvizsgált termék értékesítéséről.

5.3. Az uniós érdek vizsgálatára irányuló eljárás

Abban az esetben, ha a dömping folytatásának vagy megismétlődésének, illetve a kár megismétlődésének valószínűsége bizonyítást nyer, az alaprendelet 21. cikke szerint határozni kell arról, hogy a dömpingellenes intézkedések fenntartása nem ellentétes-e az uniós érdekekkel. A Bizottság felkéri az uniós gyártókat, importőröket és képviselői szervezeteiket, továbbá a felhasználókat, valamint a felhasználói és fogyasztói képviselői szervezeteket, hogy eltérő rendelkezés hiányában ezen értesítésnek az *Európai Unió Hivatalos Lapjában* való közzétételétől számított 15 napon belül vegyék fel vele a kapcsolatot. Ha a vizsgálatban fogyasztói képviselői szervezetek is részt kívánnak venni, ugyanezen határidőn belül bizonyítaniuk kell, hogy tevékenységeik és a felülvizsgált termék között objektív kapcsolat áll fenn.

A fenti határidőn belül jelentkező felek – eltérő rendelkezés hiányában – ezen értesítésnek az *Európai Unió Hivatalos Lapjában* való közzétételét követő 37 napon belül szolgáltathatnak információkat a Bizottságnak az uniós érdekről. Ezeket az információkat vagy szabadon választott formában, vagy a Bizottság által összeállított kérdőíven lehet benyújtani. Mindenesetre a 21. cikk alapján közölt információk csak akkor vehetők figyelembe, ha azokat benyújtásukkor tényszerű bizonyítékokkal támasztják alá.

5.4. Egyéb írásos beadványok

Ezen értesítés rendelkezéseire figyelemmel a Bizottság felkéri valamennyi érdekelt felet, hogy ismertesse álláspontját, szolgáltatasson információkat, és állításait támassza alá bizonyítékokkal. Eltérő rendelkezés hiányában ezeknek az információknak és az alátámasztó bizonyítékoknak az ezen értesítésnek az *Európai Unió Hivatalos Lapjában* való közzétételét követő 37 napon belül kell beérkezniük a Bizottsághoz.

5.5. A vizsgálattal megbízott bizottsági szolgálatok előtti meghallgatás lehetősége

Valamennyi érdekelt fél kérheti a Bizottság vizsgálattal megbízott szolgálatai előtti meghallgatását. A meghallgatás iránti kérelmet írásban kell benyújtani, és annak tartalmaznia kell a kérelem indokait. A vizsgálat kezdeti szakaszára vonatkozó kérdésekben kért meghallgatások esetében a kérelmet az ezen értesítésnek az *Európai Unió Hivatalos Lapjában* való közzétételét követő 15 napon belül kell benyújtani. Ezt követően a meghallgatás iránti kérelmet a Bizottság által az adott féllel folytatott kommunikáció során kitűzött határidőn belül kell benyújtani.

5.6. Az írásbeli beadványok benyújtására és a kitöltött kérdőívek és levelek elküldésére vonatkozó utasítások

Az érdekelt felek valamennyi bizalmas írásos beadványát – beleértve az ezen értesítésben kért információkat, a kitöltött kérdőíveket és a leveleket – „Limited” (Korlátozott hozzáférés) ⁽¹⁾ jelöléssel kell ellátni.

A „Limited” jelöléssel ellátott információkat benyújtó érdekelt feleknek az alaprendelet 19. cikke (2) bekezdésének értelmében ezekhez nem bizalmas jellegű összefoglalókat is csatolniuk kell, melyeket „For inspection by interested parties” (Az érdekelt felek számára, betekintésre) jelöléssel kell ellátni. Ezeknek az összefoglalóknak kellően részletesnek kell lenniük ahhoz, hogy a bizalmasan benyújtott információk lényege érthető legyen. Amennyiben a bizalmas információt benyújtó érdekelt fél nem a kért formában és minőségben készíti el a nem bizalmas jellegű összefoglalót, a Bizottság figyelmen kívül hagyhatja a bizalmas információkat.

Az érdekelt feleknek minden beadványukat és kérelmüket elektronikus formában kell benyújtaniuk (a nem bizalmas beadványokat e-mailben, a bizalmasakat CD-R/DVD lemezen), és fel kell tüntetniük nevüket, címüket, e-mail címüket, telefon- és faxszámukat. A kitöltött kérdőívekhez csatolt minden meghatalmazást és aláírt tanúsítványt, valamint azok frissített verzióit azonban papíron kell benyújtani, azaz levélben vagy személyesen, az alábbiakban megadott címen. Az alaprendelet 18. cikke

⁽¹⁾ A „Limited” jelöléssel ellátott dokumentum az 1255/2009/EK tanácsi rendelet (HL L 343., 2009.12.22., 51. o.) 19. cikke és az 1994. évi GATT VI. cikkének végrehajtásáról szóló WTO-megállapodás (dömpingellenes megállapodás) 6. cikke szerint bizalmas dokumentumnak minősül. A dokumentumnak az Európai Parlament, a Tanács és a Bizottság dokumentumaihoz való nyilvános hozzáféréséről szóló 1049/2001/EK európai parlamenti és tanácsi rendelet (HL L 145., 2001.5.31., 43. o.) 4. cikke értelmében védelmet kell biztosítani.

(2) bekezdésének megfelelően, amennyiben egy érdekelt fél beadványait és kérelmeit nem tudja elektronikus formában benyújtani, azonnal fel kell vennie a kapcsolatot a Bizottsággal. Az érdekelt felek további információkat találhatnak a Bizottsággal való levelezésről a Kereskedelmi Főigazgatóság honlapján, a vonatkozó weboldalon: <http://ec.europa.eu/trade/tackling-unfair-trade/trade-defence>

A Bizottság levelezési címe:

European Commission
Directorate-General for Trade
Directorate H
Office: N105 04/092
1049 Bruxelles/Brussel
BELGIQUE/BELGIË

Fax +32 22985353

E-mail: TRADE-R542-PET-A@ec.europa.eu

(az indiai, indonézai, malajziai, tajvani és thaiföldi exportőrökkel, a kapcsolódó importőrökkel, szervezetekkel való kapcsolattartásra)

TRADE-R542-PET-B@ec.europa.eu

(az uniós gyártókkal, az uniós független importőrökkel, felhasználókkal, fogyasztókkal és szervezetekkel való kapcsolattartásra)

6. Az együttműködés hiánya

Ha az érdekelt felek valamelyike megtagadja a szükséges információkhoz való hozzáférést, vagy nem szolgáltat információkat határidőn belül, illetve ha a vizsgálatot jelentősen hátráltatja, az alaprendelet 18. cikkének megfelelően átmeneti vagy végleges, megerősítő vagy nemleges megállapítások tehetők a rendelkezésre álló tények alapján.

Ha megállapítást nyer, hogy az érdekelt felek valamelyike hamis vagy félrevezető adatokat szolgáltatott, ezek az információk figyelmen kívül hagyhatók, és a rendelkezésre álló tényekre lehet támaszkodni.

Ha valamelyik érdekelt fél nem, vagy csak részben működik együtt, és ezért a megállapítások alapjául az alaprendelet 18. cikkével összhangban a rendelkezésre álló tények alapján, az eredmény kedvezőtlenebb lehet e fél számára, mint ha együttműködött volna.

7. Meghallgató tisztviselő

Az érdekelt felek kérhetik a Kereskedelmi Főigazgatóság meghallgató tisztviselőjének közbenjárását. A meghallgató tisztviselő összekötő szerepet tölt be az érdekelt felek és a Bizottság vizsgálatmal megbízott szolgálatai között. A meghallgató tisztviselő megvizsgálja az aktához való hozzáférésre irányuló kérelmeket, az iratok bizalmas kezelését érintő vitákat, a határidők meghosszabbítására vonatkozó kérelmeket, valamint a harmadik

felek által benyújtott, meghallgatás iránti kérelmeket. A meghallgató tisztviselő meghallgatást biztosíthat egy-egy adott érdekelt fél számára, és közbenjárhat annak biztosítása érdekében, hogy az érdekelt felek maradéktalanul gyakorolhassák a védelemhez való jogukat.

A meghallgató tisztviselő általi meghallgatás iránti kérelmet írásban, indoklással együtt kell benyújtani. A vizsgálat kezdeti szakaszára vonatkozó kérdésekben kért meghallgatások esetében a kérelmet az ezen értesítésnek az *Európai Unió Hivatalos Lapjában* való közzétételét követő 15 napon belül kell benyújtani. Ezt követően a meghallgatás iránti kérelmet a Bizottság által a felekkel folytatott kommunikáció során meghatározott egyedi határidőn belül kell benyújtani.

A meghallgató tisztviselő lehetőséget biztosít olyan meghallgatásra is, amelynek során a felek ismertethetik különböző álláspontjaikat, és előadhatják a – többek között – a dömping folytatásának vagy megismétlődésének, illetve a kár megismétlődésének valószínűségével és az uniós érdekekkel kapcsolatos ellenérveiket.

További információk, valamint a meghallgató tisztviselő elérhetősége és weboldala a Kereskedelmi Főigazgatóság honlapján található: http://ec.europa.eu/trade/tackling-unfair-trade/hearing-officer/index_en.htm

8. A vizsgálat ütemterve

A vizsgálat az alaprendelet 11. cikke (5) bekezdésének megfelelően ezen értesítésnek az *Európai Unió Hivatalos Lapjában* való közzétételétől számított 15 hónapon belül lezárul.

9. Lehetőség az alaprendelet 11. cikkének (3) bekezdése szerinti felülvizsgálat kérelmezésére

Mivel e hatályvesztési felülvizsgálat megindítása az alaprendelet 11. cikke (2) bekezdésének rendelkezései alapján történik, megállapításai nem a meglévő intézkedések mértékének módosítását, hanem – az alaprendelet 11. cikke (6) bekezdésének megfelelően – az említett intézkedések hatályvesztését vagy fenntartását eredményezik.

Ha bármely érdekelt fél úgy véli, hogy az intézkedések mértékének módosítása (szigorítása vagy enyhítése) érdekében szükséges annak felülvizsgálata, az alaprendelet 11. cikkének (3) bekezdésével összhangban felülvizsgálat indítását kérelmezheti.

Az ilyen felülvizsgálatot kérelmezni kívánó felek a fent megadott címen léphetnek kapcsolatba a Bizottsággal; a felülvizsgálatra az ebben az értesítésben szereplő hatályvesztési felülvizsgálatról függetlenül kerül sor.

10. Személyes adatok feldolgozása

A Bizottság a vizsgálat során gyűjtött valamennyi személyes adatot a személyes adatok közösségi intézmények és szervek által történő feldolgozása tekintetében az egyének védelméről, valamint az ilyen adatok szabad áramlásáról szóló 45/2001/EK európai parlamenti és tanácsi rendeletnek ⁽¹⁾ megfelelően kezeli.

⁽¹⁾ HL L 8., 2001.1.12., 1. o.

A. MELLÉKLET

<input type="checkbox"/>	„Limited” jelölésű változat ⁽¹⁾
<input type="checkbox"/>	„For inspection by interested parties” jelölésű változat
Jelölje meg a megfelelő mezőt.	

AZ INDIÁBÓL, INDONÉZIÁBÓL, MALAJZIÁBÓL, TAJVANRÓL ÉS THAIFÖLDRŐL SZÁRMAZÓ EGYES POLIETILÉN-TEREFTALÁTOK BEHOZATALÁRA ALKALMAZANDÓ DÖMPINGELLENES INTÉZKEDÉSEK HATÁLYVESZTÉSI FELÜLVIZSGÁLATA

INFORMÁCIÓK AZ INDAI, INDONÉZIAI, MALAJZIAI, TAJVANI ÉS THAIFÖLDI EXPORTÁLÓ GYÁRTÓK MINTÁJÁNAK KIVÁLASZTÁSÁHOZ

Ez a nyomtatvány arra szolgál, hogy segítséget nyújtson India, Indonézia, Malajzia, Tajvan és Thaiföld exportáló gyártóinak az eljárás megindításáról szóló értesítés 5.1.1. pontjában kért mintavételi információk megadásában.

Mind a „Limited” (korlátozott) jelölésű változatot, mind a „For inspection by interested parties” (az érdekelt felek számára, betekintésre) jelölésű változatot – az értesítésben foglaltak szerint – vissza kell küldeni a Bizottságnak.

1. AZONOSÍTÁS ÉS KAPCSOLATTARTÁS

Kérjük, közölje a vállalatára vonatkozó következő adatokat:

A vállalat neve	
Cím	
Kapcsolattartó személy	
E-mail cím	
Telefon	
Fax	

2. ÁRBEVÉTEL ÉS ÉRTÉKESÍTÉSI VOLUMEN

Kérjük, hogy a vállalat elszámolási pénznemében adja meg a 2001. január 1-től 2011. december 31-ig közötti időszakra vonatkozóan az értesítésben meghatározott egyes polietilén-tereftalátok értékesítéséből származó árbevételt (az Unióba irányuló exportértékesítés a 27 tagállamra ⁽²⁾ lebontva, illetve összesítve, valamint belföldi értékesítés), és az annak megfelelő súlyt vagy értékesítési volument. Kérjük, adja meg a súly vagy a mennyiség mértékegységét és az alkalmazott pénznemet.

	Mennyiség (tonnában)	Érték – elszámolási pénznemben
A táblázatban használt mértékegység a tonna. Adja meg a táblázatban használt pénznemet		
Az Ön vállalata által gyártott felülvizsgált termék export- értékesítése – Unióba történő behozatal a 27 tagállamra lebontva és összesen	Összesen:	
	Tagállamok ⁽³⁾ szerint:	
Az Ön vállalata által gyártott felülvizsgált termék belföldi értékesítése		

⁽¹⁾ E dokumentum csak belső használatra szolgál. A dokumentum az 1049/2001/EK európai parlamenti és tanácsi rendelet (HL L 145., 2001.5.31., 43. o.) 4. cikké értelmében is védelem alatt áll. A 1225/2009/EK tanácsi rendelet 19. cikke (HL L 343., 2009.12.22., 51. o.) és az 1994. évi GATT VI. cikkének végrehajtásáról szóló WTO-megállapodás (dömpingellenes megállapodás) VI. cikke szerint bizalmas dokumentumnak minősül.

⁽²⁾ Az Európai Unió 27 tagállama: Ausztria, Belgium, Bulgária, Ciprus, Cseh Köztársaság, Dánia, Egyesült Királyság, Észtország, Finnország, Franciaország, Görögország, Hollandia, Írország, Lengyelország, Lettország, Litvánia, Luxemburg, Magyarország, Málta, Németország, Olaszország, Portugália, Románia, Spanyolország, Svédország, Szlovákia és Szlovénia.

⁽³⁾ Szükség esetén illesszen be további sorokat.

3. AZ ÖN VÁLLALATA, VALAMINT A KAPCSOLÓDÓ VÁLLALATOK TEVÉKENYSÉGEI⁽¹⁾

Kérjük, adja meg a vállalat, valamint a felülvizsgált termék előállításában és/vagy (exportra történő és/vagy belföldi) értékesítésében érintett, a vállalattal kapcsolatban álló valamennyi vállalat tevékenységének pontos leírását (kérjük, sorolja fel őket, és adja meg milyen viszonyban állnak az Ön vállalatával). Ilyen tevékenység lehet többek között a felülvizsgált termék beszerzése vagy alvállalkozás keretében történő gyártása, valamint a felülvizsgált termék feldolgozása vagy az azzal való kereskedés stb.

A vállalat neve és telephelye	Tevékenységek	Kapcsolat

4. EGYÉB INFORMÁCIÓK

Kérjük, adjon meg minden olyan egyéb információt, amely segítheti a Bizottságot a minta kiválasztásában.

5. TANÚSÍTVÁNY

A fenti információk megadásával a vállalat hozzájárul a mintába való esetleges felvételéhez. A mintába való felvétel esetén a vállalatnak kérdőívet kell kitöltenie, és hozzá kell járulnia ahhoz, hogy választásának hitelességét a vállalat telephelyein tett látogatás keretében ellenőrizzék. Amennyiben a vállalat úgy nyilatkozik, hogy nem járul hozzá a mintába való esetleges felvételéhez, akkor a vizsgálat során együtt nem működő vállalatnak kell tekinteni. Az együtt nem működő exportáló gyártók esetében a Bizottság megállapításainak alapjául a rendelkezésre álló tények szolgálnak, és az eredmény kedvezőlenebb lehet e vállalat számára, mint ha együttműködött volna.

A meghatalmazott tisztviselő aláírása:

A meghatalmazott tisztviselő neve és beosztása:

Dátum:

⁽¹⁾ A Közösségi Vámkódex végrehajtásáról szóló 2454/93/EGK bizottsági rendelet 143. cikke értelmében személyek kizárólag abban az esetben tekinthetők egymással kapcsolatban állónak, ha: a) egymás üzleti vállalkozásainak tisztviselői vagy igazgatói; b) jogilag elismert üzlettársak; c) alkalmazotti viszonyban állnak egymással; d) bármely személy közvetve vagy közvetlenül tulajdonában tartja, ellenőrzi vagy birtokolja mindkettőjük kibocsátott, szavazati jogot biztosító részvényeinek vagy egyéb részesedéseinek 5 %-át vagy annál többet; e) egyikük közvetve vagy közvetlenül ellenőrzi a másikat; f) azok mindegyikének tevékenysége felett közvetve vagy közvetlenül harmadik személy gyakorol ellenőrzést; g) közvetve vagy közvetlenül együtt ellenőriznek egy harmadik személyt; vagy h) ugyanannak a családnak a tagjai. A személyek kizárólag akkor minősülnek egy család tagjainak, ha az alábbi rokon kapcsolat valamelyikében állnak egymással: i. férj és feleség, ii. szülő és gyermek, iii. fivér és lánytestvér (akár vér szerinti, akár féltestvér), iv. nagyszülő és unoka, v. nagybácsi vagy nagynéni és unokaöcs vagy unokahúg, vi. após vagy anyós és vő vagy meny, vii. sógor és sógornő. (HL L 253., 1993.10.11., 1. o.). Ebben az összefüggésben a „személy” természetes vagy jogi személyt jelent.

B. MELLÉKLET

<input type="checkbox"/>	„Limited” jelölésű változat ⁽¹⁾
<input type="checkbox"/>	„For inspection by interested parties” jelölésű változat
Jelölje meg a megfelelő mezőt.	

AZ INDIÁBÓL, INDONÉZIÁBÓL, MALAJZIÁBÓL, TAJVANRÓL ÉS THAIFÖLDRŐL SZÁRMAZÓ EGYES POLIETILÉN-TEREFTALÁTOK BEHOZATALÁRA ALKALMAZANDÓ DÖMPINGELLENES INTÉZKEDÉSEK HATÁLYVESZTÉSI FELÜLVIZSGÁLATA

INFORMÁCIÓK A FÜGGETLEN IMPORTÁLOK MINTÁJÁNAK KIVÁLASZTÁSÁHOZ

Ez a nyomtatvány arra szolgál, hogy segítséget nyújtson a független importőröknek az eljárás megindításáról szóló értesítés 5.1.2. pontjában kért mintavételi információk megadásában.

Mind a „Limited” (korlátozott) jelölésű változatot, mind a „For inspection by interested parties”. (az érdekelt felek számára, betekintésre) jelölésű változatot - az értesítésben foglaltak szerint - vissza kell küldeni a Bizottságnak.

1. AZONOSÍTÁS ÉS KAPCSOLATTARTÁS

Kérjük, közölje a vállalatára vonatkozó következő adatokat:

A vállalat neve	
Cím	
Kapcsolattartó személy	
E-mail cím	
Telefon	
Fax	

2. ÁRBEVÉTEL ÉS ÉRTÉKESÍTÉSI VOLUMEN

Kérjük, hogy adja meg euróban a 2001. január 1-től 2011. december 31-ig közötti időszakra vonatkozóan, a vállalata az értesítésben meghatározott egyes polietilén-tereftalátok Indiából, Indonéziából, Malajziából, Tajvanból és Thaiföldről az Unióba ⁽²⁾ történő behozatalával, valamint az uniós piacon történő továbbértékesítésével elért forgalmát és az annak megfelelő súlyt vagy értékesítési volument. Kérjük, adja meg a súly vagy a mennyiség mértékegységét.

	Mennyiség (tonna)	Érték euróban (EUR)
A táblázatban használt mértékegység a tonna.		
A vállalat teljes árbevétele euróban (EUR)		
A felülvizsgált termék Unióba történő behozatala		
A felülvizsgált termék Indiából, Indonéziából, Malajziából, Tajvanról és Thaiföldről történő behozatala utáni viszonteladása az uniós piacon		

⁽¹⁾ E dokumentum csak belső használatra szolgál. A dokumentum az 1049/2001/EK európai parlamenti és tanácsi rendelet (HL L 145., 2001.5.31., 43. o.) 4. cikke értelmében is védelem alatt áll. 4. cikke értelmében védelem alatt áll. A 1225/2009/EK tanácsi rendelet 19. cikke (HL L 343., 2009.12.22., 51. o.) és az 1994. évi GATT VI. cikkének végrehajtásáról szóló WTO-megállapodás (dömpingellenes megállapodás) VI. cikke szerint bizalmas dokumentumnak minősül.

⁽²⁾ Az Európai Unió 27 tagállama a következő: Ausztria, Belgium, Bulgária, Ciprus, Cseh Köztársaság, Dánia, Egyesült Királyság, Észtország, Finnország, Franciaország, Görögország, Hollandia, Írország, Lengyelország, Lettország, Litvánia, Luxemburg, Magyarország, Málta, Németország, Olaszország, Portugália, Románia, Spanyolország, Svédország, Szlovákia és Szlovénia.

3. AZ ÖN VÁLLALATA, VALAMINT A KAPCSOLÓDÓ VÁLLALATOK TEVÉKENYSÉGEI ⁽¹⁾

Kérjük, adja meg a vállalat, valamint a felülvizsgált termék előállításában és/vagy (exportra történő és/vagy belföldi) értékesítésében érintett, a vállalattal kapcsolatban álló valamennyi vállalat tevékenységének pontos leírását (kérjük, sorolja fel őket, és adja meg milyen viszonyban állnak az Ön vállalatával). Ilyen tevékenység lehet többek között a felülvizsgált termék beszerzése vagy alvállalkozás keretében történő gyártása, valamint a felülvizsgált termék feldolgozása vagy az azzal való kereskedés stb.

A vállalat neve és telephelye	Tevékenységek	Kapcsolat

4. EGYÉB INFORMÁCIÓK

Kérjük, adjon meg minden olyan egyéb információt, amely segítheti a Bizottságot a minta kiválasztásában.

5. TANÚSÍTVÁNY

A fenti információk megadásával a vállalat hozzájárul a mintába való esetleges felvételéhez. A mintába való felvétel esetén a vállalatnak kérdőívet kell kitöltenie, és hozzá kell járulnia ahhoz, hogy választásának hitelességét a vállalat telephelyein tett látogatás keretében ellenőrizték. Amennyiben a vállalat úgy nyilatkozik, hogy nem járul hozzá a mintába való esetleges felvételéhez, akkor a vizsgálat során együtt nem működő vállalatnak kell tekinteni. Az együtt nem működő importőrök esetében a Bizottság megállapításai a rendelkezésre álló tényeken alapulnak, így az eredmény kedvezőlenebb lehet e vállalat számára, mint ha együttműködött volna.

A meghatalmazott tisztviselő aláírása:

A meghatalmazott tisztviselő neve és beosztása:

Dátum:

⁽¹⁾ A Közösségi Vámkódex végrehajtásáról szóló 2454/93/EGK bizottsági rendelet 143. cikke értelmében személyek kizárólag abban az esetben tekinthetők egymással kapcsolatban állónak, ha: a) egymás üzleti vállalkozásainak tisztségviselői vagy igazgatói; b) jogilag elismert üzlettársak; c) alkalmazotti viszonyban állnak egymással; d) bármely személy közvetve vagy közvetlenül tulajdonában tartja, ellenőrzi vagy birtokolja mindkettőjük kibocsátott, szavazati jogot biztosító részvényeinek vagy egyéb részesedéseinek 5 %-át vagy annál többet; e) egyikük közvetve vagy közvetlenül ellenőrzi a másikat; f) azok mindegyikének tevékenysége felett közvetve vagy közvetlenül harmadik személy gyakorol ellenőrzést; g) közvetve vagy közvetlenül együtt ellenőrzik egy harmadik személyt; vagy h) ugyanannak a családnak a tagjai. A személyek kizárólag akkor minősülnek egy család tagjainak, ha az alábbi rokoni kapcsolatok valamelyikében állnak egymással: i. férj és feleség, ii. szülő és gyermek, iii. fivér és lánytestvér (akár vér szerinti, akár féltestvér), iv. nagyszülő és unoka, v. nagybácsi vagy nagynéni és unokaöcs vagy unokahúg, vi. após vagy anyós és vő vagy meny, vii. sógor és sógornő. (HL L 253., 1993.10.11., 1. o.). Ebben az összefüggésben a „személy” természetes vagy jogi személyt jelent.

Értesítés az Indiából származó egyes polietilén-tereftalátok behozatalára alkalmazandó kiegyenlítő intézkedések hatályvesztési felülvizsgálatának kezdeményezéséről

(2012/C 55/05)

Az Indiából (a továbbiakban: érintett ország) származó egyes polietilén-tereftalátok behozatalára vonatkozó hatályos kiegyenlítő intézkedések közelgő hatályvesztéséről szóló értesítés közzétételét⁽¹⁾ követően az Európai Bizottsághoz (a továbbiakban: Bizottság) felülvizsgálati kérelem érkezett az Európai Közösségekben tagsággal nem rendelkező országokból érkező támogatott behozattal szembeni védelemről szóló, 2009. június 11-i 597/2009/EK tanácsi rendelet⁽²⁾ (a továbbiakban: alaprendelet) 18. cikke alapján.

1. Felülvizsgálati kérelem

A kérelmet 2011. november 25-én nyújtotta be a Plastics Europe polietilén-tereftalát-bizottsága (a továbbiakban: a kérelmező) olyan uniós gyártók nevében, amelyeknek termelése egyes polietilén-tereftalátok uniós gyártásának jelentős részét, ebben az esetben több mint 50 %-át teszi ki.

2. A felülvizsgálat tárgyát képező termék

A felülvizsgálat tárgyát képező termék a jelenleg a 3907 60 20 KN-kód alá tartozó, Indiából származó, az ISO 1628-5 szabvány szerinti, 78 ml/g vagy magasabb viszkozitási együtthatójú polietilén-tereftalát (a továbbiakban: felülvizsgált termék).

3. A meglévő intézkedések

A jelenleg hatályos intézkedések a 193/2007/EK tanácsi rendelettel⁽³⁾ kivetett végleges kiegyenlítő vámok.

4. A hatályvesztési felülvizsgálat indokai

A kérelmező bizonyította, hogy az intézkedések hatályvesztése a támogatás folytatódásához és a kár megismétlődéséhez vezetne.

Először is a kérelmező azt állítja, hogy az indiai kormány számos támogatást nyújtott és továbbra is nyújtani fog a felülvizsgált termék gyártóinak. Az állítólagos támogatások az export-előállító gazdasági övezetekben (export processing zones)/exportorientált egységekben (export oriented units) található iparágak számára nyújtott kedvezményrendszerekből; az előre kibocsátott engedélyek rendszeréből; (advance authorisation scheme); a vámhitelesítés szabályozásából (duty entitlement passbook scheme); a beruházási javak exportösztönzési rendszeréből (export promotion capital goods scheme); exporthitelrendszerből (export credit scheme); a piacra összpontosító rendszerből (focus market scheme); a termékre összpontosító rendszerből (focus product scheme); Gudzsarát állam kormányának tőkebefektetés-ösztönző rendszeréből (capital investment incentive scheme); Gudzsarát állam értékesítési adókedvezmény-rendszeréből (sales tax incentive scheme); Gudzsarát állam villamosenergiaadó-mentességi rendszeréből (electricity duty exemption scheme) és a nyugat-bengáli ösztönzési rendszerből (incentive scheme) állnak. A becsült össztámogatás jelentős.

A kérelmező állítása szerint a fenti rendszerek támogatásoknak minősülnek, mivel az indiai kormánytól vagy egyéb, regionális önkormányzattól származó pénzügyi hozzájárulást foglalnak magukban, valamint a kedvezményezettek, jelen esetben az egyes polietilén-tereftalátok exportáló gyártói számára előnyt biztosítanak. A kérelmező szerint az exportteljesítménytől függenek, ennélfogva tehát egyediek és kiegyenlíthetők, vagy pedig egyéb módon egyediek és kiegyenlíthetők.

A kérelmező továbbá bizonyítékokkal szolgált arról, hogy a felülvizsgált termék Indiából történő behozatala mind abszolút értékben, mind a piaci részesedést tekintve összességében megnövekedett.

Másodsorban a kérelem azon alapul, hogy az intézkedések hatályvesztése esetén az uniós gazdasági ágazat valószínűleg ismét kárt szenvedne, mivel a felülvizsgált termék Indiából történő behozatala továbbra is támogatást élvezne. A kérelmező által benyújtott *prima facie* bizonyítékok azt mutatják, hogy a behozott felülvizsgált termék mennyisége és árai – egyéb következmények mellett – valószínűleg kedvezőtlenül hatnak az uniós gazdasági ágazat által alkalmazott árszintre, és ezáltal jelentős mértékben rontják az uniós gazdasági ágazat összteljesítményét.

Végezetül a kérelmező szerint a kár elsősorban az intézkedéseknek köszönhetően szűnt meg, és az uniós gazdasági ágazatnak minden valószínűség szerint ismét károkat okozna, ha az intézkedések hatályvesztésével az érintett országból folytatódna a jelentős mértékű támogatott behozatal.

5. Az eljárás

Mint ahogy a tanácsadó bizottsággal folytatott konzultációt követően megállapítást nyert, hogy elegendő bizonyíték áll rendelkezésre a hatályvesztési felülvizsgálat megindításához, a Bizottság az alaprendelet 18. cikke alapján vizsgálatot indít.

A vizsgálat célja annak megállapítása, hogy az intézkedések megszüntetése a támogatás folytatódását és a kár megismétlődését eredményezné-e.

5.1. A támogatás folytatódása valószínűségének megállapítására irányuló eljárás

5.1.1. Az exportáló gyártókra irányuló vizsgálat

A Bizottság felkéri a felülvizsgált terméknek az érintett országból származó exportáló gyártóit⁽⁴⁾, hogy vegyenek részt a vizsgálatban.

⁽¹⁾ HL C 116., 2011.4.14., 10. o.

⁽²⁾ HL L 188., 2009.7.18., 93. o.

⁽³⁾ HL L 59., 2007.2.27., 34. o.

⁽⁴⁾ Exportáló gyártó az érintett országban működő minden olyan vállalat, mely a vizsgált terméket előállítja és – közvetlenül vagy harmadik félen, így például az érintett termék gyártásában, belföldi értékesítésében vagy exportjában részt vevő, vele kapcsolatban álló vállalatokon keresztül – az Unió piacára exportálja.

Tekintettel az eljárásban érintett exportáló gyártók esetlegesen nagy számára Indiában, a vizsgálatnak a jogilag előírt határidőn belül való lezárása érdekében a Bizottság a vizsgálandó exportáló gyártók számát minta kiválasztásával ésszerű mértékűre korlátozhatja („mintavétel”). A mintavételre az alaprendelet 27. cikkének megfelelően kerül sor.

A Bizottság – annak érdekében, hogy eldönthesse, szükséges-e a mintavétel, és ha igen, kiválaszthassa a mintát – felkéri valamennyi exportáló gyártót, illetve a nevükben eljáró képviselőket, hogy vegyék fel vele a kapcsolatot. A feleknek – eltérő rendelkezés hiányában – ezen értesítésnek az *Európai Unió Hivatalos Lapjában* való közzétételétől számított 15 napon belül kell jelentkezniük, és vállalatukról vagy vállalataikról ezen értesítés A. mellékletében feltüntetett információkat kell a Bizottság rendelkezésére bocsátaniuk.

Az exportáló gyártók mintájának kiválasztásához szükségesnek tartott információk beszerzése érdekében a Bizottság kapcsolatba lép India hatóságaival is, és kapcsolatba léphet az exportáló gyártók bármely ismert szövetségével.

Amennyiben az érdekelt felek a minta kiválasztásával kapcsolatban – a fentiekben igényeltektől eltérő – releváns információt kívánnak benyújtani, azt – eltérő rendelkezés hiányában – az ennek az értesítésnek az *Európai Unió Hivatalos Lapjában* való közzétételének napjától számított 21 napon belül kell megtenniük.

Amennyiben mintavételre van szükség, az exportáló gyártók kiválasztása történhet a felülvizsgált termék Unióba irányuló kivitelének azon legnagyobb reprezentatív mennyisége alapján, amely a rendelkezésre álló idő alatt megvizsgálható. A Bizottság – adott esetben az érintett ország hatóságain keresztül – valamennyi ismert exportáló gyártót, az érintett ország hatóságait és az exportáló gyártók szövetségeit tájékoztatja arról, hogy mely vállalatokat választotta ki a mintába való felvételre.

Az exportáló gyártókkal kapcsolatos vizsgálatához szükségesnek tartott információk beszerzése érdekében a Bizottság kérdőíveket küld a mintába felvételre kerülő exportáló gyártóknak, az exportáló gyártók valamennyi ismert szövetségének és az érintett exportáló ország hatóságainak.

Eltérő rendelkezés hiányában a mintába felvételre kerülő valamennyi exportáló gyártónak a mintába való felvételtől szóló értesítéstől számított 37 napon belül be kell nyújtania a kitöltött kérdőívet.

A kérdőív információkat tartalmaz többek között az exportáló gyártó vállalata/vállalatai struktúrájáról, a felülvizsgált termékkel kapcsolatos tevékenységéről, az előállítás költségéről, valamint a felülvizsgált terméknek az érintett ország belföldi piacán való értékesítéséről és a felülvizsgált termék Unióba irányuló értékesítéséről.

A mintába való lehetséges felvételükbe beleegyező, de a mintába fel nem vett vállalatok együttműködőnek minősülnek (a továbbiakban: a mintába fel nem vett együttműködő exportáló gyártók).

5.1.2. A független importőrökre irányuló vizsgálat ⁽¹⁾ ⁽²⁾

A felülvizsgált terméket Indiából az Unióba importáló független importőröket felkéri a Bizottság, hogy vegyenek részt a felülvizsgálatban.

Tekintettel az eljárásban érintett független importőrök esetlegesen nagy számára, a vizsgálatnak a jogilag előírt határidőn belül való lezárása érdekében a Bizottság a vizsgálandó független importőrök számát minta kiválasztásával ésszerű mértékűre korlátozhatja („mintavétel”). A mintavételre az alaprendelet 27. cikkének megfelelően kerül sor.

A Bizottság – annak érdekében, hogy eldönthesse, szükséges-e a mintavétel, és ha igen, kiválaszthassa a mintát – felkéri valamennyi független importőrt, illetve a nevükben eljáró képviselőket, hogy vegyék fel vele a kapcsolatot. A feleknek – eltérő rendelkezés hiányában – ezen értesítésnek az *Európai Unió Hivatalos Lapjában* való közzétételétől számított 15 napon belül kell jelentkezniük, és vállalatukról vagy vállalataikról ezen értesítés B. mellékletében feltüntetett információkat kell a Bizottság rendelkezésére bocsátaniuk.

A független importőrök mintájának kiválasztásához szükségesnek tartott információk beszerzése érdekében a Bizottság emellett kapcsolatba léphet az importőrök bármely ismert szövetségével is.

Amennyiben az érdekelt felek a minta kiválasztásával kapcsolatban a fentiekben kért információk kivételével bármilyen más releváns információt be kívánnak nyújtani, ezt – eltérő rendelkezés hiányában – az ennek az értesítésnek az *Európai Unió Hivatalos Lapjában* való közzétételének napjától számított 21 napon belül kell megtenniük.

(1) A mintába kizárólag exportáló gyártókkal kapcsolatban nem álló importőrök vehetők fel. Azoknak az importőröknek, akik exportáló gyártókkal állnak kapcsolatban, ki kell tölteniük a kérdőív 1. mellékletét ezen exportáló gyártók vonatkozásában. A Közösségi Vámkódex végrehajtásáról szóló 2454/93/EGK bizottsági rendelet 143. cikke értelmében személyek kizárólag abban az esetben tekinthetők egymással kapcsolatban állónak, ha: a) egymás üzleti vállalkozásainak tisztségviselői vagy igazgatói; b) jogilag elismert üzlettársak; c) alkalmazotti viszonyban állnak egymással; d) bármely személy közvetve vagy közvetlenül tulajdonában tartja, ellenőrzi vagy birtokolja mindkettőjük kibocsátott, szavazati jogot biztosító részvényeinek vagy egyéb részesedéseinek 5 %-át vagy annál többet; e) egyikük közvetve vagy közvetlenül ellenőrzi a másikat; f) azok mindegyikének tevékenysége felett közvetve vagy közvetlenül harmadik személy gyakorol ellenőrzést; g) közvetve vagy közvetlenül együtt ellenőriznek egy harmadik személyt; vagy h) ugyanannak a családnak a tagjai. A személyek kizárólag akkor minősülnek egy család tagjainak, ha az alábbi rokoni kapcsolatok valamelyikében állnak egymással: i. férj és feleség, ii. szülő és gyermek, iii. fivér és lánytestvér (akár vér szerinti, akár féltestvér), iv. nagyszülő és unoka, v. nagybácsi vagy nagynéni és unokaöcs vagy unokahúg, vi. após vagy anyós és vő vagy meny, vii. sógor és sógornő. (HL L 253., 1993.10.11., 1. o.). Ebben az összefüggésben a „személy” természetes vagy jogi személyt jelent.

(2) A független importőrök által szolgáltatott adatok a dömping meghatározásán kívüli vizsgálati szempontok elemzéséhez is felhasználhatók.

Amennyiben mintavételre van szükség, az importőröket a felülvizsgált termék uniós értékesítésének azon legnagyobb reprezentatív mennyisége alapján választják ki, amely a rendelkezésre álló idő alatt megvizsgálható. A Bizottság valamennyi ismert független importőrt és importőrszövetséget értesíti arról, hogy mely vállalatokat választotta ki a mintába való felvételre.

A vizsgálathoz szükségesnek tartott információk beszerzése érdekében a Bizottság kérdőíveket küld a mintába felvett független importőröknek és az importőrök ismert szövetségeinek. Eltérő rendelkezés hiányában e feleknek a minta kiválasztásáról kapott értesítést követő 37 napon belül be kell nyújtaniuk a kitöltött kérdőívet.

A kérdőív információkat tartalmaz többek között a felek vállalatának/vállalatainak struktúrájáról, a felülvizsgált termékkel kapcsolatos tevékenységéről, valamint a felülvizsgált termék értékesítéséről.

5.2. A kár megismétlődése valószínűségének megállapítására irányuló eljárás és az uniós gyártókra irányuló vizsgálat

Annak megállapítása érdekében, hogy valószínűsíthető-e a kár megismétlődése az uniós gazdasági ágazatra nézve, a Bizottság felkéri a felülvizsgált termék uniós gyártóit, hogy vegyenek részt a vizsgálatban.

Tekintettel az eljárásban érintett uniós gyártók nagy számára, a vizsgálatnak a jogilag előírt határidőn belül való lezárása érdekében a Bizottság úgy döntött, hogy a vizsgálandó uniós gyártók számát minta kiválasztásával ésszerű mértékűre korlátozhatja („mintavétel”). A mintavételre az alaprendelet 27. cikkének megfelelően kerül sor.

A Bizottság ideiglenesen kiválasztott egy uniós gyártókból álló mintát. Ennek részletei az érdekelt felek számára betekintésre összeállított aktában található. A Bizottság felkéri az érdekelt feleket, hogy tekintsenek bele az aktába (e célból lépjenek kapcsolatba a Bizottsággal az alábbi 5.6. szakaszban megadott elérhetőségen). Azoknak az uniós gyártóknak, illetve a nevükben eljáró képviselőinek, akik úgy vélik, hogy indokolt a mintába való felvételük, ezen értesítés az *Európai Unió Hivatalos Lapjában* való közzétételétől számított 15 napon belül kapcsolatba kell lépniük a Bizottsággal.

Amennyiben az érdekelt felek a minta kiválasztásával kapcsolatban bármilyen más releváns információt be kívánnak nyújtani, ezt – eltérő rendelkezés hiányában – legkésőbb az ezen értesítésnek az *Európai Unió Hivatalos Lapjában* való közzétételét követő 21 napon belül kell megtenniük.

A Bizottság értesíti valamennyi ismert uniós gyártót és/vagy az uniós gyártók szövetségeit arról, hogy mely vállalatok kerültek be végül a mintába.

A felülvizsgálathoz szükségesnek tartott információk beszerzése érdekében a Bizottság kérdőíveket küld a mintába felvett uniós gyártóknak és az uniós gyártók ismert szövetségeinek is. E

feleknek a kitöltött kérdőíveket – eltérő rendelkezés hiányában – a mintába való felvételről szóló értesítéstől számított 37 napon belül kell benyújtaniuk.

A kérdőív információkat tartalmaz többek között a felek vállalatának/vállalatainak struktúrájáról és pénzügyi helyzetéről, a felülvizsgált termékkel kapcsolatos tevékenységeiről, az előállítás költségeiről, valamint a felülvizsgált termék értékesítéséről.

5.3. Az uniós érdek vizsgálatára irányuló eljárás

Ha a támogatásra és a kár megismétlődésére vonatkozó állítások bizonyítást nyernek, az alaprendelet 31. cikke szerint határozni kell arról, hogy a szubvencióellenes intézkedések fenntartása nem ellentétes-e az uniós érdekekkel. A Bizottság felkéri az uniós gyártókat, importőröket és képviselői szervezeteiket, továbbá a felhasználókat, valamint a felhasználói és fogyasztói képviselői szervezeteket, hogy eltérő rendelkezés hiányában ezen értesítésnek az *Európai Unió Hivatalos Lapjában* való közzétételétől számított 15 napon belül vegyék fel vele a kapcsolatot. Ha a vizsgálatban fogyasztói képviselői szervezetek is részt kívánnak venni, ugyanezen határidőn belül bizonyítaniuk kell, hogy tevékenységeik és a felülvizsgált termék között objektív kapcsolat áll fenn.

A fenti határidőn belül jelentkező felek – eltérő rendelkezés hiányában – ezen értesítésnek az *Európai Unió Hivatalos Lapjában* való közzétételét követő 37 napon belül szolgáltathatnak információkat a Bizottságnak az uniós érdekről. Ezeket az információkat vagy szabadon választott formában, vagy a Bizottság által összeállított kérdőíven lehet benyújtani. Mindenesetre a 31. cikk alapján közölt információk csak akkor vehetők figyelembe, ha azokat benyújtásukkor tényszerű bizonyítékokkal támasztják alá.

5.4. Egyéb írásos beadványok

Ezen értesítés rendelkezéseire figyelemmel a Bizottság felkéri valamennyi érdekelt felet, hogy ismertesse álláspontját, szolgáltatson információkat, és állításait támassza alá bizonyítékokkal. Eltérő rendelkezés hiányában ezeknek az információknak és az alátámasztó bizonyítékoknak az ezen értesítésnek az *Európai Unió Hivatalos Lapjában* való közzétételét követő 37 napon belül kell beérkezniük a Bizottsághoz.

5.5. A vizsgálattal megbízott bizottsági szolgálatok előtti meghallgatás lehetősége

Valamennyi érdekelt fél kérheti a Bizottság vizsgálattal megbízott szolgálatait előtti meghallgatását. A meghallgatás iránti kérelmet írásban kell benyújtani, és annak tartalmaznia kell a kérelem indokait. A vizsgálat kezdeti szakaszára vonatkozó kérdésekben kért meghallgatások esetében a kérelmet az ezen értesítésnek az *Európai Unió Hivatalos Lapjában* való közzétételét követő 15 napon belül kell benyújtani. Ezt követően a meghallgatásra vonatkozó kérelmet a Bizottság által a felekkel folytatott kommunikáció során kitűzött határidőn belül kell benyújtani.

5.6. Az írásbeli beadványok benyújtására és a kitöltött kérdőívek és levelek elküldésére vonatkozó utasítások

Az érdekelt felek valamennyi bizalmas írásos beadványát – beleértve az ezen értesítésben kért információkat, a kitöltött kérdőíveket és a leveleket – „Limited” (Korlátozott hozzáférés) ⁽¹⁾ jelöléssel kell ellátni.

A „Limited” jelöléssel ellátott információkat benyújtó érdekelt feleknek az alaprendelet 29. cikke (2) bekezdésének értelmében ezekhez nem bizalmas jellegű összefoglalókat is csatolniuk kell, melyeket „For inspection by interested parties” (Az érdekelt felek számára, betekintésre) jelöléssel kell ellátni. Ezeknek az összefoglalóknak kellően részletesnek kell lenniük ahhoz, hogy a bizalmasan benyújtott információk lényege érthető legyen. Amennyiben a bizalmas információt benyújtó érdekelt fél nem a kért formában és minőségben készíti el a nem bizalmas jellegű összefoglalót, a Bizottság figyelmen kívül hagyhatja a bizalmas információkat.

Az érdekelt feleknek minden beadványukat és kérelmüket elektronikus formában kell benyújtaniuk (a nem bizalmas beadványokat e-mailben, a bizalmasakat CD-R/DVD lemezen), és fel kell tüntetniük nevüket, címüket, e-mail címüket, telefon- és faxeszámukat. A kitöltött kérdőívekhez csatolt minden meghatalmazást és aláírt tanúsítványt, valamint azok frissített verzióit azonban papíron kell benyújtani, azaz levélben vagy személyesen, az alábbiakban megadott címen. Az alaprendelet 28. cikke (2) bekezdésének megfelelően, amennyiben egy érdekelt fél beadványait és kérelmeit nem tudja elektronikus formában benyújtani, azonnal fel kell vennie a kapcsolatot a Bizottsággal. Az érdekelt felek további információkat találhatnak a Bizottsággal való levelezésről a Kereskedelmi Főigazgatóság honlapján, a vonatkozó weboldalon: <http://ec.europa.eu/trade/tackling-unfair-trade/trade-defence>

A Bizottság levelezési címe:

European Commission
Directorate-General for Trade
Directorate H
Office: N105 04/092
1049 Bruxelles/Brussel
BELGIQUE/BELGIË

Fax +32 22985353

E-mail: TRADE-R550-PET-A@ec.europa.eu
(az indiai exportáló gyártókkal, a kapcsolódó importőrökkel, szervezetekkel és az indiai központi és regionális kormány képviselőivel való kapcsolattartásra)

TRADE-R550-PET-B@ec.europa.eu
(az uniós gyártókkal, az uniós független importőrökkel, felhasználókkal, fogyasztókkal és szervezetekkel való kapcsolattartásra)

6. Az együttműködés hiánya

Ha az érdekelt felek valamelyike megtagadja a szükséges információkhoz való hozzáférést, vagy nem szolgáltat információkat

⁽¹⁾ A „Limited” jelöléssel ellátott dokumentum az 1255/2009/EK tanácsi rendelet (HL L 343., 2009.12.22., 51. o.) 19. cikke és az 1994. évi GATT VI. cikkének végrehajtásáról szóló WTO-megállapodás (dömpingellenes megállapodás) 6. cikke szerint bizalmas dokumentumnak minősül. A dokumentumnak az Európai Parlament, a Tanács és a Bizottság dokumentumaihoz való nyilvános hozzáféréséről szóló 1049/2001/EK európai parlamenti és tanácsi rendelet (HL L 145., 2001.5.31., 43. o.) 4. cikke értelmében védelmet kell biztosítani.

határidőn belül, illetve ha a vizsgálatot jelentősen hátráltatja, az alaprendelet 28. cikkének megfelelően átmeneti vagy végleges, megerősítő vagy nemleges megállapítások tehetők a rendelkezésre álló tények alapján.

Ha megállapítást nyer, hogy az érdekelt felek valamelyike hamis vagy félrevezető adatokat szolgáltatott, ezek az információk figyelmen kívül hagyhatók, és a rendelkezésre álló tényekre lehet támaszkodni.

Ha valamelyik érdekelt fél nem, vagy csak részben működik együtt, és ezért a megállapítások alapjául az alaprendelet 28. cikkével összhangban a rendelkezésre álló tények szolgálnak, az eredmény kedvezőlenebb lehet e fél számára, mint ha együttműködött volna.

7. Meghallgató tisztviselő

Az érdekelt felek kérhetik a Kereskedelmi Főigazgatóság meghallgató tisztviselőjének közbenjárását. A meghallgató tisztviselő összekötő szerepet tölt be az érdekelt felek és a Bizottság vizsgálati megbízott szolgálatai között. A meghallgató tisztviselő megvizsgálja az aktához való hozzáférésre irányuló kérelmeket, az iratok bizalmas kezelését érintő vitákat, a határidők meghosszabbítására vonatkozó kérelmeket, valamint a harmadik felek által benyújtott, meghallgatás iránti kérelmeket. A meghallgató tisztviselő meghallgatást biztosíthat egy-egy adott érdekelt fél számára, és közbenjárhat annak biztosítása érdekében, hogy az érdekelt felek maradéktalanul gyakorolhassák a védelemhez való jogukat.

A meghallgató tisztviselő általi meghallgatás iránti kérelmet írásban, indoklással együtt kell benyújtani. A vizsgálat kezdeti szakaszára vonatkozó kérdésekben kért meghallgatások esetében a kérelmet az ezen értesítésnek az *Európai Unió Hivatalos Lapjában* való közzétételét követő 15 napon belül kell benyújtani. Ezt követően a meghallgatás iránti kérelmet a Bizottság által a felekkel folytatott kommunikáció során meghatározott egyedi határidőn belül kell benyújtani.

A meghallgató tisztviselő lehetőséget biztosít olyan meghallgatásra is, amelynek során a felek ismertethetik különböző álláspontjaikat, és előadhatják a – többek között – a támogatás folytatódásának valószínűségével, a kár megismétlődésével és az uniós érdekekkel kapcsolatos ellenérveiket.

További információk, valamint a meghallgató tisztviselő elérhetősége és weboldala a Kereskedelmi Főigazgatóság honlapján található: http://ec.europa.eu/trade/tackling-unfair-trade/hearing-officer/index_en.htm

8. Lehetőség felülvizsgálat kérelmezésére az alaprendelet 19. cikke értelmében

Mivel e hatályvesztési felülvizsgálat megindítása az alaprendelet 18. cikke rendelkezéseinek megfelelően történt, megállapításai nem a meglévő intézkedések szintjének módosítását, hanem – az alaprendelet 22. cikkének (3) bekezdésével összhangban – az intézkedések hatályon kívül helyezését vagy fenntartását eredményezik.

Ha bármely érdekelt fél úgy véli, hogy az intézkedések mértékének módosítása (szigorítása vagy enyhítése) érdekében szükséges annak felülvizsgálata, az alaprendelet 19. cikkével összhangban felülvizsgálat indítását kérelmezheti.

Az ilyen felülvizsgálatot kérelmezni kívánó felek a fent megadott címen léphetnek kapcsolatba a Bizottsággal; a felülvizsgálatra az ebben az értesítésben szereplő hatályvesztési felülvizsgálattól függetlenül kerül sor.

9. A vizsgálat ütemterve

A vizsgálat az alaprendelet 22. cikke (1) bekezdésének megfelelően ezen értesítésnek az *Európai Unió Hivatalos Lapjában* való közzétételétől számított 15 hónapon belül lezárul.

10. Személyes adatok feldolgozása

A Bizottság a vizsgálat során gyűjtött valamennyi személyes adatot a személyes adatok közösségi intézmények és szervek által történő feldolgozása tekintetében az egyének védelméről, valamint az ilyen adatok szabad áramlásáról szóló 45/2001/EK európai parlamenti és tanácsi rendeletnek ⁽¹⁾ megfelelően kezeli.

⁽¹⁾ HL L 8., 2001.1.12., 1. o.

A. MELLÉKLET

<input type="checkbox"/>	„Limited” jelölésű változat ⁽¹⁾
<input type="checkbox"/>	„For inspection by interested parties” jelölésű változat
Jelölje meg a megfelelő mezőt.	

AZ INDIÁBÓL SZÁRMAZÓ EGYES POLIETILÉN-TEREFTALÁTOK BEHOZATALÁRA VONATKOZÓ SZUBVENCIÓ-ELLENES ELJÁRÁS

INFORMÁCIÓK AZ INDAI EXPORTÁLÓ GYÁRTÓK MINTÁJÁNAK KIVÁLASZTÁSÁHOZ

Ez a nyomtatvány arra szolgál, hogy segítséget nyújtson India exportáló gyártóinak az eljárás megindításáról szóló értesítés 5.1.1. pontjában kért mintavételi információk megadásában.

Mind a „Limited” (korlátozott) jelölésű változatot, mind a „For inspection by interested parties” (az érdekelt felek számára, betekintésre) jelölésű változatot – az értesítésben foglaltak szerint – vissza kell küldeni a Bizottságnak.

1. AZONOSÍTÁS ÉS KAPCSOLATTARTÁS

Kérjük, közölje a vállalatára vonatkozó következő adatokat:

A vállalat neve	
Cím	
Kapcsolattartó személy	
E-mail cím	
Telefon	
Fax	

2. ÁRBEVÉTEL ÉS ÉRTÉKESÍTÉSI VOLUMEN

Kérjük, hogy a vállalat elszámolási pénznemében adja meg a 2001. január 1. és 2011. december 31. közötti időszakra vonatkozóan az értesítésben meghatározott egyes polietilén-tereftalátok értékesítéséből származó árbevételt (az Unióba irányuló exportértékesítés a 27 tagállamra ⁽²⁾ lebontva, illetve összesítve, valamint belföldi értékesítés), és az annak megfelelő súlyt vagy értékesítési volument. Kérjük, adja meg a súly vagy a mennyiség mértékegységét és az alkalmazott pénznemet.

	Mennyiség (tonnában)		Érték – elszámolási pénznemben
A táblázatban használt mértékegység a tonna. Adja meg a táblázatban használt pénznemet			
Az Ön vállalata által gyártott felülvizsgált termék exportértékesítése - Unióba történő behozatal a 27 tagállamra lebontva és összesen	Összesen		
	Tagállamok ⁽³⁾ szerint		
Az Ön vállalata által gyártott felülvizsgált termék belföldi értékesítése			

⁽¹⁾ E dokumentum csak belső használatra szolgál. A dokumentum az 1049/2001/EK európai parlamenti és tanácsi rendelet (HL L 145., 2001.5.31., 43. o.) 4. cikke értelmében is védelem alatt áll. 4. cikke értelmében védelem alatt áll. Az 1225/2009/EK tanácsi rendelet 19. cikke (HL L 343., 2009.12.22., 51. o.) és az 1994. évi GATT VI. cikkének végrehajtásáról szóló WTO-megállapodás (dömpingellenes megállapodás) VI. cikke szerint bizalmas dokumentumnak minősül.

⁽²⁾ Az Európai Unió 27 tagállama: Ausztria, Belgium, Bulgária, Ciprus, Cseh Köztársaság, Dánia, Egyesült Királyság, Észtország, Finnország, Franciaország, Görögország, Hollandia, Írország, Lengyelország, Lettország, Litvánia, Luxemburg, Magyarország, Málta, Németország, Olaszország, Portugália, Románia, Spanyolország, Svédország, Szlovákia és Szlovénia.

⁽³⁾ Szükség esetén illesszen be további sorokat

3. AZ ÖN VÁLLALATA, VALAMINT A KAPCSOLÓDÓ VÁLLALATOK TEVÉKENYSÉGEI ⁽¹⁾

Kérjük, adja meg a vállalat, valamint a felülvizsgált termék előállításában és/vagy (exportra történő és/vagy belföldi) értékesítésében érintett, a vállalattal kapcsolatban álló valamennyi vállalat tevékenységének pontos leírását (kérjük, sorolja fel őket, és adja meg milyen viszonyban állnak az Ön vállalatával). Ilyen tevékenység lehet többek között a felülvizsgált termék beszerzése vagy alvállalkozás keretében történő gyártása, valamint a felülvizsgált termék feldolgozása vagy az azzal való kereskedés stb.

A vállalat neve és telephelye	Tevékenységek	Kapcsolat

4. EGYÉB INFORMÁCIÓK

Kérjük, adjon meg minden olyan egyéb információt, amely segítheti a Bizottságot a minta kiválasztásában.

5. TANÚSÍTVÁNY

A fenti információk megadásával a vállalat hozzájárul a mintába való esetleges felvételéhez. A mintába való felvétel esetén a vállalatnak kérdőívet kell kitöltenie, és hozzá kell járulnia ahhoz, hogy válaszáinak hitelességét a vállalat telephelyein tett látogatás keretében ellenőrizzék. Amennyiben a vállalat úgy nyilatkozik, hogy nem járul hozzá a mintába való esetleges felvételéhez, akkor a vizsgálat során együtt nem működő vállalatnak kell tekinteni. Az együtt nem működő exportáló gyártók esetében a Bizottság megállapításainak alapjául a rendelkezésre álló tények szolgálnak, és az eredmény kedvezőtlenebb lehet e vállalat számára, mint ha együttműködött volna.

A meghatalmazott tisztviselő aláírása:

A meghatalmazott tisztviselő neve és beosztása:

Dátum:

⁽¹⁾ A Közösségi Vámkodex végrehajtásáról szóló 2454/93/EGK bizottsági rendelet 143. cikke értelmében személyek kizárólag abban az esetben tekinthetők egymással kapcsolatban állónak, ha: a) egymás üzleti vállalkozásainak tisztségviselői vagy igazgatói; b) jogilag elismert üzletársak; c) alkalmazotti viszonyban állnak egymással; d) bármely személy közvetve vagy közvetlenül tulajdonában tartja, ellenőrzi vagy birtokolja mindkettőjük kibocsátott, szavazati jogot biztosító részvényeinek vagy egyéb részesedéseinek 5 %-át vagy annál többet; e) egyikük közvetve vagy közvetlenül ellenőrzi a másikat; f) azok mindegyikének tevékenysége felett közvetve vagy közvetlenül harmadik személy gyakorol ellenőrzést; g) közvetve vagy közvetlenül együtt ellenőrzik egy harmadik személyt; vagy h) ugyanannak a családnak a tagjai. A személyek kizárólag akkor minősülnek egy család tagjainak, ha az alábbi rokoni kapcsolatok valamelyikében állnak egymással: i. férj és feleség, ii. szülő és gyermek, iii. fivér és lánytestvér (akár vér szerinti, akár féltestvér), iv. nagyszülő és unoka, v. nagybácsi vagy nagynéni és unokaöcs vagy unokahúg, vi. após vagy anyós és vő vagy meny, vii. sógor és sógornő. (HL L 253., 1993.10.11., 1. o.). Ebben az összefüggésben a „személy” természetes vagy jogi személyt jelent.

B. MELLÉKLET

<input type="checkbox"/>	„Limited” jelölésű változat ⁽¹⁾
<input type="checkbox"/>	„For inspection by interested parties” jelölésű változat
Jelölje meg a megfelelő mezőt.	

AZ INDIÁBÓL SZÁRMAZÓ EGYES POLIETILÉN-TEREFTALÁTOK BEHOZATALÁRA VONATKOZÓ SZUBVENCIOELLENESES ELJÁRÁS

INFORMÁCIÓK A FÜGGETLEN IMPORTŐRÖK MINTÁBA VALÓ FELVÉTELEÉHEZ

Ez a nyomtatvány arra szolgál, hogy segítséget nyújtson a független importőröknek az eljárás megindításáról szóló értesítés 5.1.2. pontjában kért mintavételi információk megadásában.

Mind a „Limited” (korlátozott) jelölésű változatot, mind a „For inspection by interested parties” (az érdekelt felek számára, betekintésre) jelölésű változatot – az értesítésben foglaltak szerint – vissza kell küldeni a Bizottságnak.

1. AZONOSÍTÁS ÉS KAPCSOLATTARTÁS

Kérjük, közölje a vállalatára vonatkozó következő adatokat:

A vállalat neve	
Cím	
Kapcsolattartó személy	
E-mail cím	
Telefon	
Fax	

2. ÁRBEVÉTEL ÉS ÉRTÉKESÍTÉSI VOLUMEN

Kérjük, adja meg euróban a 2001. január 1. és 2011. december 31. közötti időszakra vonatkozóan, a vállalata az értesítésben meghatározott egyes polietilén-tereftalátok az Unióba ⁽²⁾ történő behozatalával, valamint az Indiából történő behozatalt követően az uniós piacon történő továbbértékesítésével elért forgalmát, és az annak megfelelő súlyt vagy értékesítési volument. Kérjük, adja meg a súly vagy a mennyiség mértékegységét.

	Mennyiség (tonnában)	Érték euróban (EUR)
A táblázatban használt mértékegység a tonna. Adja meg a táblázatban használt pénznemet		
A vállalat teljes árbevétele euróban (EUR)		
A felülvizsgált termék Unióba történő behozatala		
A felülvizsgált termék Indiából történő behozatala utáni viszonteladása az uniós piacon		

⁽¹⁾ E dokumentum csak belső használatra szolgál. A dokumentum az 1049/2001/EK európai parlamenti és tanácsi rendelet (HL L 145., 2001.5.31., 43. o.) 4. cikke értelmében is védelem alatt áll. 4. cikke értelmében védelem alatt áll. Az 1225/2009/EK tanácsi rendelet 19. cikke (HL L 343., 2009.12.22., 51. o.) és az 1994. évi GATT VI. cikkének végrehajtásáról szóló WTO-megállapodás (dömpingellenes megállapodás) VI. cikke szerint bizalmas dokumentumnak minősül.

⁽²⁾ Az Európai Unió 27 tagállama: Ausztria, Belgium, Bulgária, Ciprus, Cseh Köztársaság, Dánia, Egyesült Királyság, Észtország, Finnország, Franciaország, Görögország, Hollandia, Írország, Lengyelország, Lettország, Litvánia, Luxemburg, Magyarország, Málta, Németország, Olaszország, Portugália, Románia, Spanyolország, Svédország, Szlovákia és Szlovénia.

3. AZ ÖN VÁLLALATA, VALAMINT A KAPCSOLÓDÓ VÁLLALATOK ⁽¹⁾ TEVÉKENYSÉGEI

Kérjük, adja meg a vállalat, valamint a felülvizsgált termék előállításában és/vagy (exportra történő és/vagy belföldi) értékesítésében érintett, a vállalattal kapcsolatban álló valamennyi vállalat tevékenységének pontos leírását (kérjük, sorolja fel őket, és adja meg milyen viszonyban állnak az Ön vállalatával). Ilyen tevékenység lehet többek között a felülvizsgált termék beszerzése vagy alvállalkozás keretében történő gyártása, valamint a felülvizsgált termék feldolgozása vagy az azzal való kereskedés stb.

A vállalat neve és telephelye	Tevékenységek	Kapcsolat

4. EGYÉB INFORMÁCIÓK

Kérjük, adjon meg minden olyan egyéb információt, amely segítheti a Bizottságot a minta kiválasztásában.

5. TANÚSÍTVÁNY

A fenti információk megadásával a vállalat hozzájárul a mintába való esetleges felvételéhez. A mintába való felvétel esetén a vállalatnak kérdőívet kell kitöltenie, és hozzá kell járulnia ahhoz, hogy válaszáinak hitelességét a vállalat telephelyein tett látogatás keretében ellenőrizték. Amennyiben a vállalat úgy nyilatkozik, hogy nem járul hozzá a mintába való esetleges felvételéhez, akkor a vizsgálat során együtt nem működő vállalatnak kell tekinteni. Az együtt nem működő importőrök esetében a Bizottság megállapításai a rendelkezésre álló tényeken alapulnak, így az eredmény kedvezőtlenebb lehet e vállalat számára, mint ha együttműködött volna.

A meghatalmazott tisztviselő aláírása:

A meghatalmazott tisztviselő neve és beosztása:

Dátum:

⁽¹⁾ A Közösségi Vámkódex végrehajtásáról szóló 2454/93/EGK bizottsági rendelet 143. cikke értelmében személyek kizárólag abban az esetben tekinthetők egymással kapcsolatban állónak, ha: a) egymás üzleti vállalkozásainak tisztségviselői vagy igazgatói; b) jogilag elismert üzletársak; c) alkalmazotti viszonyban állnak egymással; d) bármely személy közvetve vagy közvetlenül tulajdonában tartja, ellenőrzi vagy birtokolja mindkettőjük kibocsátott, szavazati jogot biztosító részvényeinek vagy egyéb részesedéseinek 5 %-át vagy annál többet; e) egyikük közvetve vagy közvetlenül ellenőrzi a másikat; f) azok mindegyikének tevékenysége felett közvetve vagy közvetlenül harmadik személy gyakorol ellenőrzést; g) közvetve vagy közvetlenül együtt ellenőriznek egy harmadik személyt; vagy h) ugyanannak a családnak a tagjai. A személyek kizárólag akkor minősülnek egy család tagjainak, ha az alábbi rokoni kapcsolatok valamelyikében állnak egymással: i. férj és feleség, ii. szülő és gyermek, iii. fivér és lánytestvér (akár vér szerinti, akár féltestvér), iv. nagyszülő és unoka, v. nagybácsi vagy nagynéné és unokaöcs vagy unokahúg, vi. após vagy anyós és vő vagy meny, vii. sógor és sógornő. (HL L 253., 1993.10.11., 1. o.). Ebben az összefüggésben a „személy” természetes vagy jogi személyt jelent.

A VERSENYPOLITIKA VÉGREHAJTÁSÁRA VONATKOZÓ ELJÁRÁSOK

EURÓPAI BIZOTTSÁG

Összefonódás előzetes bejelentése

(Ügyszám COMP/M.6494 – Total/OAO Novatek/OAO Yamal LNG)

Egyszerűsített eljárás alá vont ügy

(EGT-vonatkozású szöveg)

(2012/C 55/06)

1. 2012. február 15-én a Bizottság a 139/2004/EK tanácsi rendelet ⁽¹⁾ 4. cikke szerint bejelentést kapott a legmagasabb szinten a Total SA irányítása alá tartozó Total E&P Yamal (a továbbiakban: Total E&P Yamal, Franciaország) és az OAO Novatek (a továbbiakban: Novatek, Oroszország) által tervezett összefonódásról, amely szerint e vállalkozások újonnan alapított közös vállalkozásban szerzett részesedés útján közös irányítást szereznek az EK összefonódás-ellenőrzési rendelet 3. cikke (1) bekezdésének b) pontja értelmében az OAO Yamal LNG (Oroszország) felett.

2. Az érintett vállalkozások üzleti tevékenysége a következő:

— a Total esetében: földgáz- és olajtermelés, olajtermékek, petrokémiai termékek és különleges vegyi anyagok finomítása és értékesítése,

— a Novatek esetében: földgáz és folyékony szénhidrogének feltárása, kitermelése, feldolgozása és értékesítése.

3. A Bizottság előzetes vizsgálatára alapozva megállapítja, hogy a bejelentett összefonódás az EK összefonódás-ellenőrzési rendelet hatálya alá tartozhat, a végleges döntés jogát azonban fenntartja. A Bizottság az EK összefonódás-ellenőrzési rendelet ⁽²⁾ szerinti egyes összefonódások kezelésére vonatkozó egyszerűsített eljárásról szóló közleménye szerint az ügyet egyszerűsített eljárásra utalhatja.

4. A Bizottság felhívja az érdekelt harmadik feleket, hogy az ügylet kapcsán esetlegesen felmerülő észrevételeiket nyújtsák be a Bizottságnak.

Az észrevételeknek a közzétételt követő 10 napon belül kell a Bizottsághoz beérkezniük. Az észrevételeket a COMP/M.6494 – Total/OAO Novatek/OAO Yamal LNG hivatkozási szám feltüntetésével lehet eljuttatni a Bizottsághoz faxon (+32 22964301), e-mailben a COMP-MERGER-REGISTRY@ec.europa.eu címre, vagy postai úton a következő címre:

European Commission
Directorate-General for Competition
Merger Registry
J-70
1049 Bruxelles/Brussel
BELGIQUE/BELGIË

⁽¹⁾ HL L 24., 2004.1.29., 1. o. (EK összefonódás-ellenőrzési rendelet).

⁽²⁾ HL C 56., 2005.3.5., 32. o. (egyszerűsített eljárásról szóló közlemény).

Összefonódás előzetes bejelentése**(Ügyszám COMP/M.6487 – Mitsui/Sanyo/Musco/Navyug Special Steel)****Egyszerűsített eljárás alá vont ügy****(EGT-vonatkozású szöveg)**

(2012/C 55/07)

1. 2012. február 15-én a Bizottság a 139/2004/EK tanácsi rendelet ⁽¹⁾ 4. cikke szerint bejelentést kapott a Mitsui & Co., Ltd. (a továbbiakban: Mitsui, Japán), a legmagasabb szinten a Mahindra & Mahindra Limited (a továbbiakban: Mahindra csoport, India) irányítása alá tartozó Mahindra UGINE Steel Company Limited (a továbbiakban: Musco, India) és a Sanyo Special Steel Co., Ltd (a továbbiakban: Sanyo, Japán) által tervezett összefonódásról, mely szerint e vállalkozások részesedés vásárlása útján közös irányítást szereznek az EK összefonódás-ellenőrzési rendelet 3. cikke (1) bekezdésének b) pontja értelmében a Navyug Special Steel Private Limited (a továbbiakban: Navyug, India) felett. A Navyug jelenleg a Musco százszázalékos tulajdonában lévő leányvállalata.

2. Az érintett vállalkozások üzleti tevékenysége a következő:

- a Mitsui esetében: fém, elektronikai berendezések, vegyi anyagok, energiával kapcsolatos árucikkek, gépkocsi- és motorkerékpár-alkatrészek és -kiegészítők kereskedelme,
- a Sanyo esetében: speciális acéltermékek gyártása és értékesítése,
- a Musco esetében: acéltermékek gyártása és értékesítése,
- a Navyug esetében: acéltermékek gyártása és értékesítése terén fog tevékenykedni.

3. A Bizottság előzetes vizsgálatára alapozva megállapítja, hogy a bejelentett összefonódás az EK összefonódás-ellenőrzési rendelet hatálya alá tartozhat, a végleges döntés jogát azonban fenntartja. A Bizottság az EK összefonódás-ellenőrzési rendelet ⁽²⁾ szerinti egyes összefonódások kezelésére vonatkozó egyszerűsített eljárásról szóló közleménye szerint az ügyet egyszerűsített eljárásra utalhatja.

4. A Bizottság felhívja az érdekelt harmadik feleket, hogy az ügylet kapcsán esetlegesen felmerülő észrevételeiket nyújtsák be a Bizottságnak.

Az észrevételeknek a közzétételt követő 10 napon belül kell a Bizottsághoz beérkezniük. Az észrevételeket a COMP/M.6487 – Mitsui/Sanyo/Musco/Navyug Special Steel hivatkozási szám feltüntetése mellett lehet eljuttatni a Bizottsághoz faxon (+32 22964301), e-mailben a COMP-MERGER-REGISTRY@ec.europa.eu címre, vagy postai úton a következő címre:

European Commission
Directorate-General for Competition
Merger Registry
J-70
1049 Bruxelles/Brussel
BELGIQUE/BELGIË

⁽¹⁾ HL L 24., 2004.1.29., 1. o. (EK összefonódás-ellenőrzési rendelet).

⁽²⁾ HL C 56., 2005.3.5., 32. o. (egyszerűsített eljárásról szóló közlemény).

EGYÉB JOGI AKTUSOK

EURÓPAI BIZOTTSÁG

Kérelem közzététele a mezőgazdasági termékek és élelmiszerek földrajzi jelzéseinek és eredetmegjelöléseinek oltalmáról szóló 510/2006/EK tanácsi rendelet 6. cikkének (2) bekezdése alapján

(2012/C 55/08)

Ezzel a közzététellel az 510/2006/EK tanácsi rendelet ⁽¹⁾ 7. cikke alapján létrejön a kérelem elleni kifogás joga. A kifogást tartalmazó nyilatkozatnak e közzététel napjától számítva hat hónapon belül kell beérkeznie az Európai Bizottsághoz.

EGYSÉGES DOKUMENTUM

A TANÁCS 510/2006/EK RENDELETE

„ABENSBERGER SPARGEL/ABENSBERGER QUALITÄTSSPARGEL”

EK-sz.: DE-PGI-0005-0852-26.01.2011

OFJ (X) OEM ()

1. **Elnevezés:**

„Abensberger Spargel/Abensberger Qualitätsspargel”

2. **Tagállam vagy harmadik ország:**

Németország

3. **A mezőgazdasági termék vagy élelmiszer leírása:**3.1. *A termék típusa:*

1.6. osztály: Gyümölcs, zöldségfélék és gabonafélék, frissen vagy feldolgozva

3.2. *A termék leírása, amelyre az 1. pontban található elnevezés vonatkozik:*

A spárga (*Asparagus officinalis*) a spárgafélék (*Asparagaceae*) családjába tartozik. Az emberi fogyasztásra alkalmas spárgaszárak (spárgasípok) az évelő növény hajtásai, amelyek hámozatlanul vagy hámozott állapotban kerülnek értékesítésre. Az „Abensberger Spargel” termelése a helyes mezőgazdasági gyakorlat szabályainak megfelelően történik.

Az „Abensberger Spargel” a halványított spárga esetében, beleértve a fehér és lilás színárnyalatokat is, nem haladhatja meg a 22 cm-es, a zöldspárga esetében pedig a 27 cm-es hosszúságot.

A termelő és a fogyasztó közötti közvetlen értékesítést kivéve az „Abensberger Spargel” előkészítése az FFV-04 ENSZ-EGB-szabványnak (*Asparagus*) megfelelően történik. Ettől eltérően azonban az említett szabvány a legalább 5 mm átmérőjű fehér vagy lila spárga esetében is érvényes. Továbbá a „Bruchspargel” (tört spárgák) kategóriában értékesíteni lehet a spárgadarabokat is.

Az „Abensberger Spargel” ízét a spárga jellegzetesen erőteljes, fűszeres aromája jellemzi. Napi egyszeri, legfeljebb kétszeri szedés és a spárga leszedését követő gondos és a terméknek megfelelő kezelés biztosítja, hogy a fogyasztókhöz az értékesítési útvonal megválasztásától függetlenül friss „Abensberger Spargel” kerüljön.

⁽¹⁾ HL L 93., 2006.3.31., 12. o.

3.3. Nyersanyagok (kizárólag feldolgozott termékek esetében):

—

3.4. Takarmány (kizárólag állati eredetű termékek esetében):

—

3.5. Az előállítás azon műveletei, amelyeket a meghatározott földrajzi területen kell végrehajtani:

Az abensbergi termőterületen termelt spárga túlnyomórészt halványított spárga.

A halványított spárga termelése a földfelszín alatt, nagy bakhátak alatt történik. A bakhátakban, ahová a napfény nem hatol be, a felfelé növekvő hajtások színe nem zöldül el, hanem fehér, adott esetben fehér-lilás fejű fehéres-pirosas hajtások keletkeznek, amelyeket általában 22 cm hosszúságúra vágunk.

3.6. A szeletelésre, aprításra, csomagolásra stb. vonatkozó egyedi szabályok:

Az egyenesen a spárgaföldről érkező spárgát először vízzel leöblítik, majd friss vízzel (csapvízzel) lemossák.

A minőség megőrzése érdekében a leszedett spárgát a szedést és a tisztítást követően hirtelen le kell hűteni. Hirtelen hűtésen a spárga lehetőleg közvetlenül a leszedést követő, 1–2 °C fokos jeges vízzel történő hűtését értjük. Ezáltal megőrizhető a termék frissessége és zsenesége, valamint elefántcsontra emlékeztető színe. Az eljárással a lehető legkisebb szintre szorítható a minőséget rontó baktériumok és gombák kialakulása.

A spárgasípokot ezután szakszerűen méretre vágják és osztályozzák. Ehhez a spárgahajtást alul, tengelyre merőleges határozott vágással elválasztják a tövétől. Ezáltal a vágási felület a lehető legkisebb, és ebből adódóan minimális szintre csökken a vízvesztés és a baktériumok behatolásának a kockázata. Amennyiben a spárga üreges vagy az alsó részén fás, a kiemelkedő minőség biztosítása érdekében 22 cm-nél, illetve zöld spárga esetében 27 cm-nél rövidebbre vágják.

Ezt követően a spárgát 1–2 °C fokos hőmérsékleten, magas páratartalom (99 %) mellett – de nem vízben – kell tárolni. A hűtési lánc a termelőnél nem szakadhat meg. Az előkészítő-, hűtő-, valamint adott esetben az árusító helyiségeknek meg kell felelniük a higiéniai követelményeknek.

Az ismertetett eljárás, amely jóval meghaladja a jogszabályi minimumkövetelmények által előírt szintet, hozzájárul a termék kiemelkedő higiéniai és minőségi jellemzőihez.

3.7. A címkézésre vonatkozó egyedi szabályok:

Az „Abensberger Qualitätsspargel” jelölésű spárga csak az alábbi logó feltüntetésével értékesíthető:



4. A földrajzi terület tömör meghatározása:

A földrajzi terület különösen a Siegenburg, Neustadt an der Donau, Abensberg és Langquaid között található úgynevezett homoksávból áll, és kizárólag Kelheim járás területén helyezkedik el.

5. Kapcsolat a földrajzi területtel:

5.1. A földrajzi terület sajátosságai:

Ahogy az Maximilian Georg Kroiss-nak a sarus karmelita koldulórend gazdasági tevékenységéről szóló könyvéből kiderül, valószínűleg már az 1730-as években termeltek spárgát Abensberg környékén. Az említett forrás szerint Angrüner, a történész téved, amikor Abensberg térségében a spárga megjelenését 1900 körülre datálja. Kroiss hangsúlyozza továbbá, hogy Abensberg ma is híres spárgájáról.

Abensberg környéke, a Siegenburg, Neustadt an der Donau, Abensberg és Langquaid között található úgynevezett homoksáv, ideális talajtani és éghajlati adottságainak köszönhetően különösen alkalmas spárgatermesztésre. A termelési területet, amelynek éves átlaghőmérséklete 9,8 °C, az éves átlagos csapadékmennyiség pedig 703 mm, kedvező éghajlati viszonyok jellemzik. A talaj a bajor talajinformációs rendszer (Bodeninformationssystem Bayern) talajtérképe szerint túlnyomórészt homokos. Ugyanakkor Németország egyéb ismert spárgatermő területeihez képest a talaj általában gazdagabb ásványi anyagokban, illetve iszaptartalma magasabb. Erre vezethető vissza az „Abensberger Spargel” erőteljes, fűszeres aromája.

Az „Abensberger Spargel” termesztése a következő talajtípusokra korlátozódik:

- homoktalaj (S),
- enyhén vályogos homoktalaj (Sl),
- vályogos homoktalaj (ls),
- erősen vályogos homoktalaj (SL).

Az „Abensberger Spargel” íz és frissesség szempontjából a talajjal összefüggő egyedi tulajdonságainak biztosítása érdekében a termék termesztése és előkészítése az ismertetett szempontok szerint történik.

A spárga termesztését mintegy 70 üzem összesen 210 hektáron végzi. Abensberg térsége Bajorország egyik fő spárgatermesztő területe. A helyi termelők folyamatosan fejlesztették és javították a termelési technikát.

5.2. A termék sajátosságai:

Az „Abensberger Spargel” minőségét a bemutatott éghajlati viszonyok, valamint a meghatározott területen előforduló talajfajták határozzák meg.

Az „Abensberger Spargel” nagy hírnévnek örvend a fogyasztók körében, a hozzáértők pedig ételkülönlegességként tartják számon. Az „Abensberger Spargel” hagyományos bajor specialitás, amely szerepel a Bajor Mezőgazdasági és Erdészeti Minisztérium által fenntartott hagyományos különlegességek internetes adatbázisában (<http://www.food-from-bavaria.de>).

A termék értékesítése során az „Abensberger Spargel” megjelölés mellett tíz éve az „Abensberger Qualitäts-Spargel” bejegyzett együttes védjegy is használatos. Az említett együttes védjegyhez tartozó termékleírás magas minőségi követelményeket ír elő.

A fogyasztók a magas termékminőségért cserében készek magasabb árat fizetni. Ebből kifolyólag az „Abensberger Spargel” ára még a híres „Schrobenhausener Spargel” árát is meghaladja.

Az „Abensberger Spargel” nagy ismertségét mutatja az is, hogy megjelent egy kizárólag ezzel a termékkel foglalkozó szakácskönyv (Abensberger Spargel-Kochbuch) is. A régió e nemes zöldségének népszerűsítésére minden évben megválasztják az abensbergi spárgakirálynőt. Abensberg városa 2007-ben ünnepelte a szabadföldi spárgatermesztés 75. évfordulóját.

Az Abensberger Qualitätsspargel e.V. termelői csoportosulás azokat a fajákat ajánlja, amelyek kimagaslóan megfelelnek a termékleíráshoz kapcsolódó érzékszervi vizsgálatokon alapuló agronómiai (terepvizsgálatok) és ízbeli követelményeknek.

E fajták felsorolása, amely évente frissül, megtalálható az egyesület honlapján (<http://www.qualitaetsspargel.de/>).

5.3. A földrajzi terület és (OEM esetében) a termék minősége vagy jellemzői közötti, vagy (OFJ esetében) a termék különleges minősége, hírneve vagy egyéb jellemzője közötti okozati kapcsolat:

Az „Abensberger Spargel” különleges tulajdonságait nemcsak a régió éghajlatának és egyedi talajának köszönheti, hanem a termőterületen a spárgatermesztés hosszú hagyományának, valamint a generációk óta spárgát termelő gazdák szaktudásának is. A könnyű, homokos, de más termőterületekhez képest ásványi anyagokban és iszapban gazdagabb talajnak, valamint a napi szedésnek köszönhetően az „Abensberger Spargel” különösen zsenge spárgasípok és más termőterületekkel összehasonlítva fűszeres, erőteljes íz jellemzi.

Hírnév:

Az Abensberger Qualitäts-Spargel termelői csoport által a spárga termesztését és előkészítését illetően előírt szigorú, részben a jogszabályi normákat jóval meghaladó követelmények (<http://www.qualitaetsspargel.de/index.php/erzeuger/qualitaetsordnung>) révén az évtizedek alatt csakis kiváló minőségű „Abensberger Spargel” került a piacra. Erre vezethető vissza a termék fogyasztók körében élvezett nagy hírneve és elismertsége. E hírnevet hivatalos díjak is igazolják. Ennélfogva az „Abensberger Spargel” a más területekről származó spárgákhoz képest magasabb áron értékesíthető.

Jelenleg mintegy 210 hektáron folyik spárgatermelés, és a spárga üzletág időközben az abensbergi régió egyik legjelentősebb gazdasági tényezőjévé vált.

A földrajzi terület termelői több mint 70 éve adják tovább spárgatermesztési tudásukat és tapasztalataikat a következő generációnak. E tudás és tapasztalat révén garantált az egyedülálló minőség és ez képezi a sikeres értékesítés alapját.

A régióban a spárgaszezon egyfajta „ötödik évszak”, amely közelről és távolról egyaránt sok kirándulót és turistát vonz. Ebben az időszakban az otthonokban és az éttermekben is a spárga kerül a középpontba. A helyieket és a spárgaszezonnal nagy számban Abensbergbe érkező látogatókat egyre kreatívabb receptekkel lepik meg. Ilyenkor a heti és a kifejezetten spárgapiacok forgalmának nagy részét a spárgatermékek teszik ki.

1996 óta minden évben megválasztják az abensbergi spárgakirálynőt. A spárgakirálynő számos alkalmalmmal szerepel a rádióadásokban, a sajtóban és a televízióban, és messze a régión túl is népszerűsíti az „Abensberger Spargel” hírnevét.

Hivatkozás a termékleírás közzétételére:

(Az 510/2006/EK tanácsi rendelet 5. cikkének (7) bekezdése)

Markenblatt, 2010. május 14-i 19. kötet, 7a–aa. rész, 8178. o.

<http://register.dpma.de/DPMAreger/geo/detail.pdfdownload/13351>

2012-es előfizetési díjak (áfa nélkül, rendes szállítási költségeket beleértve)

Az EU Hivatalos Lapja, L + C sorozat, kizárólag nyomtatott kiadvány	az EU 22 hivatalos nyelvén	1 200 EUR/év
Az EU Hivatalos Lapja, L + C sorozat, nyomtatott kiadvány + éves DVD	az EU 22 hivatalos nyelvén	1 310 EUR/év
Az EU Hivatalos Lapja, L sorozat, kizárólag nyomtatott kiadvány	az EU 22 hivatalos nyelvén	840 EUR/év
Az EU Hivatalos Lapja, L + C sorozat, havi DVD (összevont)	az EU 22 hivatalos nyelvén	100 EUR/év
A Hivatalos Lap Kiegészítő Kiadványa (S sorozat), közbeszerzés és ajánlati felhívások, DVD, heti egy kiadvány	többnyelvű: az EU 23 hivatalos nyelvén	200 EUR/év
Az EU Hivatalos Lapja, C sorozat – versenyvizsga-kiírások	a vizsgakiírás szerinti nyelv(ek)en	50 EUR/év

Az *Európai Unió Hivatalos Lapjának*, amely az Európai Unió hivatalos nyelvein jelenik meg, 22 nyelvi változatára lehet előfizetni. Az L (jogszabályok) és a C (tájékoztatások és közlemények) sorozatot foglalja magában.

Valamennyi nyelvi változatra külön kell előfizetni.

A 920/2005/EK tanácsi rendelet értelmében, amelyet a Hivatalos Lap 2005. június 18-i L 156. száma tett közzé, és amely előírja, hogy az Európai Unió intézményei nem kötelesek minden jogi aktust ír nyelven is megszövegezni, illetve ezen a nyelven kihirdetni, az ír nyelven kiadott Hivatalos Lapok értékesítése külön történik.

A Hivatalos Lap Kiegészítő Kiadványára (S sorozat – közbeszerzés és ajánlati felhívások) történő előfizetés mind a 23 hivatalos nyelvi változatot magában foglalja egyetlen többnyelvű DVD-n.

Kérésére az *Európai Unió Hivatalos Lapjára* történő előfizetéssel a Hivatalos Lap különféle mellékleteit is megkaphatja. Az előfizetők a mellékletek megjelenéséről az *Európai Unió Hivatalos Lapjában* közölt „Az olvasóhoz” című közleménynek köszönhetően értesülnek.

Értékesítés és előfizetés

A különböző, térítés ellenében kapható kiadványokra – például az *Európai Unió Hivatalos Lapjára* – való előfizetés a Kiadóhivatal forgalmazó partnereitől szerezhető be. A forgalmazó partnerek listája a következő címen található:

http://publications.europa.eu/others/agents/index_hu.htm

Az EUR-Lex (<http://eur-lex.europa.eu>) közvetlen és ingyenes hozzáférést biztosít az Európai Unió jogához. Erről a honlapról elérhető az *Európai Unió Hivatalos Lapja*, valamint tartalmazza a szerződéseket, a jogszabályokat, a jogeseteket és az előkészítő dokumentumokat is.

További információt az Európai Unióról a <http://europa.eu> internetcímen találhat.

